

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU MIKROPROJEKTU

Zmluva č. 40 ¹

o poskytnutí finančného príspevku mikroprojektu PL-SK/ZA/IPP/III/020
„Vzájomné kultúrne inšpirácie – tradične i inovatívne“, ²

ktorý je realizovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja

podľa Rozhodnutia Monitorovacieho podvýboru č. 4/2012

zo dňa 13. decembra 2012

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce

Poľsko – Slovenská republika 2007-2013

uzavretá v Žiline dňa 13.3.2013

medzi:

Vyšším územným celkom

d ďalej nazývaným **Žilinský samosprávny kraj**,

so sídlom v **Žiline, Komenského 48, 011 09**

v zastúpení:

Ing. Juraj Blanár

a

Oravská knižnica Antona Habovštiaka v Dolnom Kubíne, Samuela Nováka

1763/2, 026 80 Dolný Kubín, IČO: 36145262, DIČ: 2021433612, tel.:

**043/5862277, 043/5863368, fax: 043/5863368, e-mail: orakult@stonline.sk,
orknizdk@vuczilina.sk, orknizdk1@vuczilina.sk** ³, vystupujúcim ako prijímateľ,

v zastúpení:

Peter Huba,

d ďalej len „Strany“

¹ Je potrebné uviesť číslo, ktoré prideliť Euroregión / VÚC.

² Je potrebné uviesť názov a číslo mikroprojektu, ktoré prideliť Euroregión / VÚC.

³ Je potrebné uviesť názov žiadateľa, adresu (ako aj ďalšie údaje v závislosti od právneho postavenia žiadateľa, napr. v prípade poľského subjektu sa uvádza DIČ a IČO).

V súlade s nasledovnými dokumentmi:

- Právne akty orgánov Európskej únie, predovšetkým:
 1. Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 zo dňa 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa nahrádza nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Zb. z. L 210 zo dňa 31. 7. 2006 v znení neskorších predpisov), *d'alej nazývané ako „Všeobecné nariadenie“*;
 2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č.1080/2006 zo dňa 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa nahrádza Nariadenie (ES) 1783/1999 (Zb. z. L 210 zo dňa 31. 7. 2006 v znení neskorších predpisov), *d'alej nazývané ako „Nariadenie o ERDF“*;
 3. Nariadenie Rady (ES) č.1828/2006 zo dňa 8.decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre implementáciu Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia (ES) č. 1080/2006 Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Zb. z. L 371 zo dňa 27. 12. 2006 v znení neskorších predpisov), (ďalej len „*Vykonávacie nariadenie*“).
- A nasledovnými dokumentmi:
 1. Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013 schválený Rozhodnutím Európskej komisie č. K (2007) 6534 zo dňa 20. decembra 2007.
 2. Aktuálny programový manuál Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013, schválený Monitorovacím výborom a publikovaný na internetovej stránke Programu www.plsk.eu.
 3. Opis systému riadenia a kontroly, vypracovaný v súlade s čl. 71 ods. 1 Všeobecného nariadenia.
 4. Komunikačný plán, vyhotovený Riadiacim orgánom podľa opatrení v kapitole 2 Vykonávacieho nariadenia.
 5. Pravidlá oprávnenosti výdavkov pre projekty v rámci programov cezhraničnej spolupráce Európskej územiaj spolupráce, realizovaných s účasťou Poľskej republiky v rokoch 2007-2013, vypracované Ministerstvom regionálneho rozvoja.
 6. Pravidlá oprávnenosti výdavkov pre projekty slovenských partnerov: Kritériá oprávnenosti výdavkov pre slovenských partnerov v rámci projektov spolufinancovaných z Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013.
 7. Pravidlá oprávnenosti výdavkov na poľskej strane: Aktuálna príručka kontroly prvého stupňa v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013.

8. Aktuálne Pokyny Európskej komisie vo veci účtovania finančných opráv výdavkov zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu v prípade porušenia zásad verejného obstarávania (COCOF 07/0037/03-EN) .
9. Aktuálna Správa Európskej komisie o právnych predpisoch spoločenstva uplatňovaných pri verejnom obstarávaní, ktoré nepodlieha alebo čiastočne nepodlieha Smerniciam o verejnom obstarávaní (*Commission Interpretative Communication on the Community law applicable to contract awards not or not fully subject to the provisions of the Public Procurement Directives*) 2006/C 179/02.
10. Aktuálna Príručka pre žiadateľov mikroprojektov schválená Monitorovacím výborom a publikovaná na internetovej stránke Programu www.plsk.eu a na stránkach Euroregiónu / VÚC: www.zask.sk
11. Aktuálna Príručka implementácie mikroprojektov schválená Monitorovacím výborom a uverejnená na internetovej stránke Programu www.plsk.eu a na stránke Euroregiónu / VÚC: www.zask.sk

Zmluvné strany súhlasia s nasledovným:

§ 1.

DEFINÍCIE

1. Vždy, keď sa Zmluva o poskytnutí finančného príspevku odvoláva na:
 - 1) „Fond“ – myslí sa tým Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF).
 - 2) „Program“ – myslí sa tým Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, schválený rozhodnutím Európskej komisie č. K (2007) 6534 zo dňa 20. decembra 2007.
 - 3) „Formulár žiadosti o poskytnutie finančného príspevku“ – tým sa rozumie Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, vrátane všetkých príloh, ktoré schválil Monitorovací podvýbor Programu.
 - 4) „Mikroprojekt“ - rozumie sa zámer, definovaný v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý sa realizuje v rámci programu, na základe tejto zmluvy.
 - 5) „Národných kontrolórov“ – týmto sa rozumie príslušný Vojvoda (z poľskej strany) a pracovník Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka (MPaRV) (zo slovenskej strany).
 - 6) „Partnerov“ – rozumie sa tým subjekty uvedené v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorými môžu byť právnické osoby alebo organizačné jednotky bez právnej subjektivity, ktoré sa zúčastňujú na implementácii mikroprojektu a sú spojené s prijímateľom Dohodou o partnerstve týkajúcou sa realizácie mikroprojektu.
 - 7) „Prijímateľa“ – rozumie sa tým subjekt uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý predstavuje jednu zo zmluvných strán tejto zmluvy a zodpovedá za finančnú realizáciu mikroprojektu.

- 8) „Finančný príspevok“ – predstavuje finančné zdroje pochádzajúce z prostriedkov ERDF, ktoré boli poskytnuté vo forme refundácie vynaložených oprávnených prostriedkov zo strany Euroregiónu / VÚC na bankový účet prijímateľa mikroprojektu.
- 9) „Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu“ – rozumejú sa tým prostriedky zo štátneho rozpočtu Poľskej / Slovenskej republiky, prevedené zo strany Euroregiónu / VÚC na bankový účet prijímateľa mikroprojektu, ako doplnenie vlastných zdrojov prijímateľa mikroprojektu. V prípade, ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu je jej poskytované príslušným disponentom rozpočtovej časti na základe osobitných predpisov.
- 10) „Vlastný vklad“ – predstavuje podiel prijímateľa na celkových oprávnených nákladoch mikroprojektu, uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, pričom partneri zúčastnení na mikroprojekte sa zaväzujú tento vklad vynaložiť na jeho implementáciu.
- 11) „Oprávnené náklady“ – predstavujú náklady považované za oprávnené v súlade s Vykonávacím nariadením Európskej komisie, národnými predpismi, pravidlami oprávnenosti výdavkov a zásadami popísanými v Programovom manuáli.
- 12) „Očakávané účinky implementácie projektu“ – znamenajú produktové ukazovatele a ich cieľové hodnoty, definované v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
- 13) „Začiatok projektu“ – rozumie sa tým plánovaný dátum začatia aktivít spojených s realizáciou projektu.
- 14) „Vecné ukončenie realizácie mikroprojektu“ – rozumie sa tým predpokladaný dátum ukončenia tematických aktivít súvisiacich s projektom (posledná aktivita realizovaná v rámci mikroprojektu), napr.: dátum odovzdania diela, tovaru alebo služieb, dátum vystavenia posledného účtovného dokladu.
- 15) „Riadiaci orgán“ – rozumie sa tým Ministerstvo regionálneho rozvoja v Poľskej republike.
- 16) „Dohodu o partnerstve“ – myslí sa tým uzavretá *Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu*, ktorá popisuje vzájomné práva a povinnosti partnerov v rozsahu implementácie mikroprojektu.
- 17) „Bankový účet Euroregiónu / VÚC“ – je samostatný bankový účet v banke **Štátna pokladnica, Radlinského 32, P.O. Box 13, 810 05 Bratislava 15**, s číslom **7000358952/8180** v EUR, z ktorého sa prevádzajú prostriedky z ERDF prostredníctvom Euroregiónu / VÚC na účty prijímateľov mikroprojektov.
- 18) „Bankový účet prijímateľa“ – rozumie sa tým:
samostatný bankový účet, vedený v EUR / PLN, na ktorý budú poukázané prostriedky z ERDF v EUR:

Názov a adresa banky: **Prima banka Slovensko a.s. – pobočka Námestovo, Hviezdoslavovo námestie č. 204/4, 029 01 Námestovo**

Kód banky (BIC / SWIFT): **KOMASK2X**

IBAN: **SK18 56 00 0000 0040 5157 2103**

č. bankového účtu: **4051572103/5600**

Názov a adresa prijímateľa: **Oravská knižnica Antona Habovštiaka v Dolnom Kubíne, Samuela Nováka 1763/2, 026 80 Dolný Kubín**

- ✓ bežný bankový účet prijímateľa vedený v PLN, na ktorý sa prevádzajú prostriedky z účelovej rezervy štátneho rozpočtu ⁴

Č. účtu.....

vedený v banke.....

§ 2.

PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je definovať podmienky, na základe ktorých Euroregión / VÚC prevedie finančný príspevok z ERDF a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu⁵ na účely implementácie mikroprojektu „**Vzájomné kultúrne inšpirácie – tradičné i inovatívne**“, ktorý je podrobne uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku č. **PL-SK/ZA/IPP/III/020**, schválenej Monitorovacím podvýborom zo dňa 13. decembra 2012.
2. Zmluva predovšetkým definuje vzájomné práva a povinnosti týkajúce sa implementácie mikroprojektu v oblasti spôsobu a podmienok refundácie, monitorovania, predkladania výročných správ, kontroly a auditu, hodnotenia a rozširovania informácií o Programe, ako aj riadenia mikroprojektu, vrátane finančného riadenia.
3. Úlohy a povinnosti prijímateľa a partnerov v rozsahu implementácie mikroprojektu definuje Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu, ktorá tvorí prílohu ku žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
4. V prípade miestnych samospráv úlohy a povinnosti prijímateľa vyplývajúce zo zmluvy môžu vykonávať úrady príslušné k týmto jednotkám.

§ 3.

ROZPOČET MIKROPROJEKTU

1. Euroregión / VÚC poskytne spôsobom určeným v Programe prijímateľovi na implementáciu mikroprojektu, v súlade s § 2, odsek 1 finančnú podporu ERDF vo výške nepresahujúcej:

49 277,05 EUR (slovom: **štyridsaťdeväťtisícdeväťdesiatšesť 5/100 EUR**),

⁴ Týka sa iba poľských prijímateľov. Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek.

⁵ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

ktorá tvorí **85%**⁶ z celkových oprávnených nákladov vo výške **57 973,00 EUR** (slovom: **päťdesiatšesťtisícdeväťstosedemdesiattri EUR**).

2. Prijímateľ sa v mene všetkých partnerov zaväzuje, že na implementáciu mikroprojektu prispeje vlastnými zdrojmi vo výške:

2 898,65 EUR (slovom: **dvetisícosemstodevät' desiatosem 65/100 EUR**),

čo predstavuje **5%** celkových oprávnených výdavkov projektu.

Minimálne vlastné zdroje prijímateľa mikroprojektu môžu byť znížené o pomer prideleného spolufinancovania pre mikroprojekt.

3. Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu tvorí nie viac ako⁷ **5 797,30 EUR** (slovom: **päťtisícšesťstodevät' desiatšesť 30/100 EUR**), čo predstavuje **10%** oprávnených nákladov mikroprojektu, v súlade s odsekom 1, pričom definitívna čiastka bude určená po finančnom overení, ktoré vykoná Euroregión / VÚC.
4. Všetky neoprávnené výdavky v rámci mikroprojektu pokrýva prijímateľ z vlastných prostriedkov.

§ 4.

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. Doba implementácie mikroprojektu zahŕňa:
- 1) dátum začiatku realizácie mikroprojektu: **1. apríl 2013**
 - 2) dátum vecného ukončenia realizácie mikroprojektu: **28. február 2014**
2. Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít, určených v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
3. Obdobie realizácie mikroprojektu sa môže predĺžiť iba vo výnimočných prípadoch, na základe odôvodnenej písomnej žiadosti prijímateľa mikroprojektu, pričom obdobie realizácie projektu po predĺžení nesmie presiahnuť dobu 18 mesiacov.
4. Prijímateľ je povinný predložiť do 30 kalendárnych dní od vecného ukončenia realizácie mikroprojektu, v súlade s odsekom 1 bod 2, Euroregiónu / VÚC záverečnú monitorovaciu správu k mikroprojektu.

§ 5.

ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

⁶ Prosím, uveďte dve desatinné miesta. Zaokrúhľuje sa podľa matematických princípov, t. j. ak je tretie desatinné miesto 1, 2, 3, 4 – druhá číslica sa nemení, zatiaľ čo pri 5, 6, 7, 8, 9 sa druhé desatinné miesto zaokrúhľuje smerom nahor, avšak najvyššie číslo je 85,00%.

⁷ V prípade, že mikroprojekt nezískal spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu, v § 3 ods. 3 je potrebné uviesť „netýka sa“. Tento zápis sa netýka ani štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

1. Prijímateľ je zodpovedný Euroregiónu / VÚC za celú implementáciu mikroprojektu. Je tiež zodpovedný za všetky činnosti vykonávané partnermi, ktorých dôsledkom by bolo porušenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Prijímateľ je výhradne zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené tretím stranám, ku ktorým by mohlo dôjsť v rámci implementácie mikroprojektu.
3. Prijímateľ sa zbavuje všetkých nárokov voči Euroregiónu / VÚC za škody vzniknuté kvôli realizácii mikroprojektu, ktoré spôsobili partneri, alebo tretie osoby.
4. Ak v súlade s touto zmluvou Euroregión / VÚC požiada o vrátenie časti alebo úplnej čiastky prevedených finančných prostriedkov, prijímateľ je povinný požadovanú čiastku vrátiť v určenom termíne, spolu s úrokmi podľa § 7 odsek 4.
5. Počas realizácie mikroprojektu sú všetci partneri povinní dodržiavať európske zákony a príslušné národné zákony danej krajiny. Predovšetkým sú však povinní rešpektovať pravidlá konkurencie a rovnakého zaobchádzania, predpisov z oblasti ochrany životného prostredia, pravidiel poskytnutia štátnej pomoci, ako aj dodržiavania pravidiel rovnakého postavenia mužov a žien a partnerstva.

§ 6.

PODÁVANIE SPRÁV A PLATBY

1. Prijímateľ je povinný predkladať Euroregiónu / VÚC monitorovacie správy o postupe realizácie mikroprojektu:
 - ✓ monitorovacia správa za určité obdobie / štvrťročná – *sa predkladá v lehote do 5 kalendárnych dní po uplynutí kalendárneho štvrťroka,*
 - ✓ záverečná monitorovacia správa – *sa predkladá v lehote do 30 kalendárnych dní od dátumu ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, podľa § 4 ods. 1 bod 2 tejto zmluvy.*
2. Monitorovacia správa, podľa odseku 1 je zložená z 2 častí: vecnej časti –správy z realizácie aktivít mikroprojektu a finančnej časti, ktorú tvorí žiadosť o platbu (zoznam výdavkov, ktorých sa týka predmetná správa).
3. Prijímateľ žiada o refundáciu oprávnených výdavkov na základe predloženej štvrťročnej alebo záverečnej správy o postupe realizácie mikroprojektu.
4. Euroregión / VÚC vykonáva overovanie predložených nákladov, ktoré prijímateľ predkladá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, podľa odseku 2.
5. Euroregión / VÚC, po kladnom overení výdavkov vo štvrťročnej správe o postupe realizácie mikroprojektu, prijímateľa písomne informuje o:
 - 1) výdavkoch, ktoré boli uznané ako neoprávnené, spolu s odôvodnením;
 - 2) potvrdenej čiastke zúčtovania prostriedkov určených na financovanie projektu, ktorá vyplýva zo sumy výdavkov zúčtovaných v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku zníženej o neoprávnené výdavky, podľa bodu 1, vrátane finančných opráv a príjmov, podľa bodov 17 - 18 a bodu 20, alebo zníženej z dôvodu potreby získania neoprávnene vyplatených výdavkov, podľa § 7.

6. Euroregión / VÚC môže potrebným spôsobom doplniť, alebo opraviť žiadosť o poskytnutie finančného príspevku (týka sa to menej závažných chýb, ktoré nemajú vplyv na oprávnenosť predloženej správy) v prípade zistenia nedostatkov v predloženej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, pričom túto skutočnosť oznámi prijímateľovi. V ostatných prípadoch Euroregión / VÚC žiada prijímateľa, aby v určenej lehote doplnil alebo opravil žiadosť, o poskytnutie finančného príspevku alebo podal doplňujúce vysvetlenia.
7. Podmienkou pre poukázanie prostriedkov z ERDF a štátneho rozpočtu prijímateľovi je predloženie štvrťročnej správy o postupe realizácie mikroprojektu na Euroregiónu / VÚC zo strany prijímateľa, pričom táto správa musí spĺňať formálne a vecné podmienky, spolu s prílohami uvedenými vo vyššie uvedenej správe.
8. Záverečná platba sa poukáže na základe záverečnej monitorovacej správy o postupe realizácie mikroprojektu, ktorá sa predkladá Euroregiónu / VÚC najneskôr v lehote do 30 kalendárnych dní od ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, podľa § 4 odsek 1, bod 2.
9. Poukázanie rýchlej refundácie prijímateľovi je realizované po potvrdení správy o postupe realizácie mikroprojektu predloženej prijímateľom Euroregiónu / VÚC. Rýchla refundácia z ERDF je poukazovaná prijímateľovi vo výške do 50% oprávnených výdavkov potvrdených Euroregiónom / VÚC vo vyššie uvedenej správe. Zvyšná suma oprávnených výdavkov bude prijímateľovi refundovaná Euroregiónom / VÚC po obdržaní týchto prostriedkov refundácie na bankový účet Euroregiónov / VÚC od Riadiaceho orgánu.
10. Príspevok z ERDF sa prijímateľovi prevádza v EUR z bankového účtu Euroregiónu / VÚC v podobe priebežných platieb a záverečnej platby v podobe refundácií oprávnených nákladov na určený bankový účet prijímateľa. Riziko možných kurzových rozdielov nesie prijímateľ. V prípade bankového konta v PLN nesie prijímateľ zodpovednosť za to, aby banka, ktorá spravuje účet umožnila prijatie prostriedkov v EUR a zmenila ich na PLN a znáša všetky výdavky spojené s výberom takéhoto riešenia, okrem iného aj náklady na zmenu kurzu refundácie z EUR na PLN pri použití výmenného kurzu danej banky.
11. Spolufinancovanie sa prevádza vo výške percentuálneho podielu v oprávnených nákladoch, tento podiel je určený v § 3 odsek 1.
12. Podmienkou pre prevod prostriedkov z ERDF, podľa ods. 7, pre prijímateľa, môže byť vykonanie kontroly na mieste realizácie mikroprojektu zo strany Euroregiónu / VÚC alebo inej oprávnenej jednotky, a to kvôli zisteniu, či mikroprojekt bol realizovaný v súlade so žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku.
13. Podmienkou pre prevod určených prostriedkov prijímateľovi je dostupnosť finančných prostriedkov na bankovom účte Euroregiónu / VÚC.
14. Čiastka platieb, prevedená na účet prijímateľa nesmie prekročiť sumu spolufinancovania a percentuálneho podielu v celkových oprávnených výdavkoch určených v § 3, ods. 1.
15. Euroregión / VÚC prevádza národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu na bankový účet prijímateľa mikroprojektu, vo forme refundácie vo výške určenej v § 3

- ods. 3, v súlade s potvrdenými oprávnenými nákladmi, ktoré sú zahrnuté do štvrťročnej / záverečnej správy o postupe realizácie mikroprojektu.⁸
16. Podmienkou prevodu prijímateľovi spolufinancovania mikroprojektu je dostupnosť rozpočtových prostriedkov.⁹
17. V prípade, ak mikroprojekt vytvára príjem už počas svojej realizácie, Euroregión / VÚC zníži poskytnutú čiastku o príjem získaný v období, ktorého sa týka správa o postupe realizácie mikroprojektu.
18. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktorú je možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, Euroregión / VÚC zníži sumu overených oprávnených výdavkov o výšku DPH, ktorú je možné získať späť.
19. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktorú je možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, prijímateľ je povinný vrátiť príslušnú čiastku Euroregiónu / VÚC spolu s úrokmi podľa § 7, odsek 4.
20. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu ukáže, že boli porušené zásady verejného obstarávania, Euroregión / VÚC vykoná finančné korektúry podľa *Príručky Európskej komisie týkajúcej sa stanovovania finančných korektúr spojených s výdavkami zo štrukturálnych fondov a kohézneho fondu v prípade porušenia zásad v oblasti verejného obstarávania (COCOF 07/0037/03-EN)*.
21. Euroregión / VÚC môže znížiť čiastku spolufinancovania aj v prípade vzniku okolností, ktoré sú uvedené v § 7.

§ 7.

VRÁTENIE PROSTRIEDKOV A SANKCIE

1. Ak sa na základe monitorovacích správ o postupe realizácii projektu alebo finančných kontrol, ktoré vykonávajú oprávnené orgány, alebo iným spôsobom zistí, že v projekte nebola časť alebo celá suma finančných prostriedkov využitá spôsobom na to určeným bez dodržania povinných postupov, alebo pokiaľ boli finančné prostriedky prevzaté neoprávneným spôsobom, alebo v prevyšujúcej čiastke, je prijímateľ povinný vrátiť tieto prostriedky v príslušnej výške, časti, alebo celku, spolu s úrokmi z omeškania za podmienok, v určenej lehote a na určené číslo bankového účtu, ktoré uvedie Euroregión / VÚC v súlade s vystavenou výzvou na zaplatenie.
2. Ak prijímateľ nevráti prostriedky podľa bodu 1. v určenom termíne, v takom prípade Euroregión / VÚC vrátenie peňazí zabezpečí znížením nasledujúcej refundácie o príslušnú sumu spolu s úrokmi.
3. V prípade, ak je čiastka neprávom použitých finančných prostriedkov vyššia ako čiastka, ktorá ešte nebola refundovaná, alebo z iných dôvodov nie je možné vykonať zníženie, Euroregión / VÚC pozastaví nasledujúcu platbu a podnikne kroky smerujúce k získaniu prostriedkov, na základe dostupných právnych prostriedkov.

⁸ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

⁹ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

Náklady spojené s aktivitami, ktoré majú za úlohu vrátenie nesprávne použitých finančných prostriedkov znáša prijímateľ.

4. Úroky uvedené v ods. 1 - 3 predstavujú 10% navýšenie oproti minimálnej úrokovej sadzbe určenej Európskou centrálnou bankou v jej hlavných refinančných operáciách prvý pracovný deň v mesiaci, na ktorý pripadá termín platby. Úroky sú počítané odo dňa poukázania prostriedkov spomínaných v odseku 1 na konto prijímateľa do dňa vykonania vrátenia týchto prostriedkov na konto určené Euroregiónom / VÚC.

§ 8.

POVINNOSTI PRIJÍMATEĽA

1. Prijímateľ je povinný:

- 1) vykonávať systematické monitorovanie realizácie mikroprojektu a okamžite informovať Euroregión / VÚC o akýchkoľvek vzniknutých nezrovnalostiach, okolnostiach, ktoré by mohli významne oddialiť, či zabrániť úplnej implementácii mikroprojektu, alebo o zámeroch upustiť od implementácie mikroprojektu,
- 2) monitorovať ukazovatele výstupov aj výsledkov dosiahnutých implementáciou mikroprojektu v súlade s monitorovacími ukazovateľmi, definovanými v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ako je stanovené v § 1 odsek 1, bod 3,
- 3) používať zdroje finančnej podpory z ERDF výlučne na oprávnené výdavky, ktorých dátum účtovného vystavenia nie je neskorší ako do 30 kalendárnych dní odo dňa ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, spomínaného v § 4 ods. 1, bod 2,
- 4) vynaložiť poskytnuté prostriedky hospodárnym a cieleným spôsobom, podľa najlepších ekonomických praktík a zaručí čestnú súťaž medzi potenciálnymi dodávateľmi. Prijímateľ je obzvlášť povinný dodržiavať pravidlá týkajúce sa verejného obstarávania a dodržiavať zásady vyplývajúce zo *Správy Európskej komisie o právnych predpisoch spoločenstva uplatňovaných pri verejnom obstarávaní, ktoré nepodlieha alebo čiastočne nepodlieha Smerniciam o verejnom obstarávaní (2006/C 179/02)*,
- 5) pripravovať a včas predkladať dokumenty, informácie a správy k mikroprojektu, ako je definované v § 6 ods. 1 a ods. 7,
- 6) opraviť chyby, nedostatky a poskytnúť písomné vysvetlenia v lehote určenej Euroregiónom / VÚC, v prípade nedodržania pod trestom zadržania ďalšieho preplatenia oprávnených výdavkov pre mikroprojekt,
- 7) viest' oddelené účtovníctvo pre účely implementácie mikroprojektu, spôsobom, ktorý zabezpečí identifikáciu každej finančnej operácie v rámci celého mikroprojektu.
- 8) zverejniť akékoľvek príjmy, ktoré vzniknú alebo môžu vzniknúť v súvislosti s implementáciou mikroprojektu,
- 9) uchovávať dokumentáciu spojenú s implementáciou mikroprojektu, minimálne do 31. decembra 2020, ale nie kratšie ako počas troch rokov od skončenia /

časového uzavretia Programu (čl. 90 Všeobecného nariadenia a čl. 19 Vykonávacieho nariadenia),

- 10) upovedomiť o DPH spojenej s mikroprojektom, ktorú môže získať späť a vrátiť zodpovedajúcu čiastku Euroregiónu / VÚC v prípade, že DPH, ktorú bolo možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu a refundovaná, podľa § 6 ods. 19,
 - 11) zabezpečiť informovanosť verejnosti o tom, že mikroprojekt je spolufinancovaný z prostriedkov ERDF, v súlade s požiadavkami uvedenými vo Vykonávacom nariadení a Komunikačnom pláne, ktoré prijal Riadiaci orgán, vrátane Príručky pre žiadateľov (kapitola 4.1 Informovanosť a propagácia),
 - 12) prevádzať finančný príspevok z ERDF partnerom podľa dohody o partnerstve vo výške vyplývajúcej zo správ o postupe realizácie mikroprojektu, o ktorých hovorí § 6 ods. 1 a 2, bez zbytočného odkladu a bez zrážok s výnimkou § 6 ods. 5.
2. V prípade, že prijímateľ nedodrížiava povinnosti určené v tejto zmluve, ktoré sa týkajú najmä predkladania správ a platieb, monitorovania, finančného riadenia, kontroly a auditu, hodnotenia, ako aj informovanosti a propagácie, má Euroregión / VÚC právo zrušiť túto zmluvu v zmysle § 11, právo na zastavenie platby, pokiaľ si prijímateľ nesplní svoje povinnosti.
3. Prijímateľ vo svojom mene a v mene ostatných partnerov:
- 1) prehlasuje, že v rámci implementácie mikroprojektu nedôjde k dvojitému financovaniu zo zdrojov Európskej únie,
 - 2) podrobuje sa kontrole verejného obstarávania v súlade s národnými predpismi a pokynmi upravujúcimi prvostupňovú kontrolu, v prípade, že počas realizácie projektu dochádza k verejnému obstarávaniu,
 - 3) vyjadruje súhlas s tým, že inštitúcie zapojené do Programu môžu ľubovoľnou formou a prostredníctvom akýchkoľvek médií za účelom informovanosti a propagácie publikovať informácie spojené s realizovaným mikroprojektom,
 - 4) súhlasí so spracovaním osobných údajov inštitúciami zapojenými do realizácie Programu na účely monitorovania, kontroly, propagácie a hodnotenia mikroprojektu;
 - 5) zaväzuje sa spolupracovať s externými hodnotiteľmi, konajúcimi na základe poverenia od Riadiaceho orgánu a Euroregiónu / VÚC,
 - 6) prehlasuje, že informácie uvedené v zmluve a predložené osvedčenia a potvrdenia sú pravdivé,
 - 7) prehlasuje, že je oboznámený s platnými právnymi predpismi a ostatnými dokumentmi upravujúcimi princípy a podmienky poskytovania finančných príspevkov.

§ 9.

AUDIT A KONTROLA

1. Prijímateľ je povinný podriaďiť sa kontrole a auditu, ktorý bude vykonaný Euroregiónom / VÚC, prípadne ďalšími poverenými orgánmi, v súvislosti so správnou implementáciou mikroprojektu.
2. Kontrolné činnosti a audit sa budú vykonávať v sídle prijímateľa a / alebo jeho partnerov a / alebo na mieste realizácie mikroprojektu.
3. Prijímateľ je povinný zabezpečiť dostupnosť všetkých dokumentov, vrátane elektronických dokumentov spojených s implementáciou projektu orgánom uvedeným v bode 1, počas celej lehoty ich uchovávaní určenej v § 8 odsek 1, bod 9.

§ 10.

ZMENY V ZMLUVE

1. Všetky zmeny v zmluve si vyžadujú písomnú formu, inak nebudú platné, výnimka je definovaná v ods. 8.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť finančný príspevok spolu s úrokmi stanovenými v § 7 odsek 4, v súlade s výzvou k zaplateniu, a to v lehote určenej Euroregiónom / VÚC v prípade, ak v období 5 rokov od dátumu výplaty poslednej refundácie sa mikroprojekt výrazne zmení, informácie týkajúce sa modifikácie mikroprojektu sú uvedené v čl. 57 Všeobecného nariadenia v znení neskorších predpisov.
3. Prijímateľ písomne oznamuje všetky zmeny týkajúce sa realizácie mikroprojektu Euroregiónu / VÚC, najneskôr 14 dní pred plánovaným vecným ukončením realizácie mikroprojektu, a to v súlade s ods. 4 a 5.
4. Zmeny, ktoré neprekračujú výšku 20% oprávnených nákladov v rámci hlavných / základných rozpočtových kategórií mikroprojektu, alebo 20% cieľovej hodnoty ukazovateľov výstupov a výsledkov projektu, pričom sú obsiahnuté v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku mikroprojektu, môžu byť vykonané samostatne prijímateľom. Prijímateľ predloží na Euroregión / VÚC písomnú informáciu o vykonaných zmenách spolu s odôvodnením vykonaných zmien a aktuálnym rozpočtom mikroprojektu. Vykonaná zmena by mala byť obsiahnutá v predloženej štvrťročnej / záverečnej monitorovacej správe o postupe realizácie mikroprojektu.
5. Zmeny, ktoré presahujú 20% hodnoty oprávnených nákladov v rámci základných rozpočtových kategórií mikroprojektu alebo 20% hodnoty cieľových ukazovateľov výstupov a výsledkov, alebo zmeny vyplývajúce z navýšenia výdavkov spojených s personálnymi mzdami zamestnancov o viac ako 10%, sa môžu vykonávať v rámci mikroprojektu výlučne po získaní písomného súhlasu Euroregiónu / VÚC. Prijímateľ tieto zmeny musí uviesť v správe o postupe realizácii mikroprojektu.
6. Posuny v predpokladaných ukazovateľoch realizácie mikroprojektu, ktoré navrhuje prijímateľ, nesmú zmeniť základné ciele mikroprojektu.
7. V prípade, ak sa nedosiahnu predpokladané ukazovatele realizácie mikroprojektu, má právo Euroregión / VÚC znížiť hodnotu prideleného finančného príspevku.

8. Ak prijímateľ mení adresu a bankový účet, nevyžaduje si to podpísať dodatok k zmluve, ale prijímateľ o tom musí písomne informovať Euroregión / VÚC. V prípade, ak prijímateľ neinformuje o zmene adresy alebo bankového účtu Euroregión / VÚC, prijímateľ znáša všetky s tým spojené dôsledky.

§ 11.

ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Euroregión / VÚC môže odstúpiť od tejto zmluvy, ak prijímateľ:
- 1) uchádza sa alebo / a prijal príspevok z ERDF na základe nepravdivých alebo nekompletných vyhlásení alebo dokumentov, uvedené sa vzťahuje takisto na § 9;
 - 2) pri vydávaní poskytnutého poskytnutie finančného príspevku nedodržiaval postupy, uvedené v zmluve alebo v predpisoch vyplývajúcich z národných alebo európskych právnych ustanovení alebo z iných dokumentov,
 - 3) využil celý príspevok alebo časť poskytnutého finančného príspevku z ERDF v rozpore s ustanoveniami zmluvy,
 - 4) nie je schopný zrealizovať mikroprojekt v predpokladanom období, definovanom v § 4 ods. 1, bod 2, predovšetkým, ak realizácia plánovaných činností sa oneskoruje o viac ako 6 mesiacov oproti časovému harmonogramu aktivít,
 - 5) zo svojej viny nezačal s implementáciou mikroprojektu v priebehu 3 mesiacov odo dňa začiatku realizácie mikroprojektu, ktorý bol určený v § 4, ods. 1, bod 1,
 - 6) prestal implementovať mikroprojekt alebo implementuje mikroprojekt spôsobom, ktorý nie je v súlade s touto zmluvou,
 - 7) z vlastnej viny nedosiahol predpokladané ciele mikroprojektu,
 - 8) z vlastnej viny nedosiahol predpokladané ukazovatele realizácie mikroprojektu,
 - 9) nepredložil monitorovaciu správu o postupe realizácie mikroprojektu v súlade s touto zmluvou,
 - 10) odmietol sa podrobiť kontrole alebo auditu oprávnených orgánov,
 - 11) nenapravil zistené nedostatky v určenej lehote,
 - 12) nepredložil požadované informácie alebo dokumenty, napriek písomnej výzve od Euroregiónu / VÚC, v ktorej bol uvedený termín pre odstránenie nedostatkov alebo boli určené právne dôsledky vyplývajúce z toho, že prijímateľ neakceptuje požiadavky Euroregiónu / VÚC,
 - 13) nie je schopný zdokladovať, že záverečná správa o postupe realizácie mikroprojektu obsahuje úplné a pravdivé údaje, ktoré dokazujú, že náklady uvádzané v monitorovacej správe sú oprávnené výdavky,
 - 14) vstúpil do likvidácie, alebo bol na jeho majetok vyhlásený konkurz, alebo návrh na vyhlásenie konkurzu bol zamietnutý pre nedostatok majetku na uhradenie trov konania alebo ak má núteného správcu alebo pozastavil svoju hospodársku činnosť, alebo je v podobnom konaní.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy z príčin, podľa odseku 1, je prijímateľ povinný vrátiť prijaté finančné prostriedky z ERDF, ako aj národné spolufinancovanie

z rozpočtu spolu s úrokmi, ktoré sa vypočítajú v súlade s ustanoveniami určenými v § 7 ods. 4. V prípade, že dochádza k odstúpeniu od zmluvy z príčin, podľa ods. 1, bod 3, 11, 12 môže Euroregión / VÚC rozhodnúť o vrátení iba adekvátnej čiastky prevedených finančných prostriedkov z ERDF a národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu spolu s úrokmi opísanými v § 7 ods. 4.¹⁰

3. Táto zmluva môže byť ukončená dohodou strán, alebo v dôsledku vzniku okolností, ktoré znemožňujú plnenie povinností obsiahnutých v tejto zmluve. Prijímateľ má v takomto prípade právo na takú časť finančných prostriedkov z ERDF, ako aj národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu, ktorá zodpovedá riadne zrealizovanej časti mikroprojektu.
4. Zmluva môže byť vypovedaná na základe písomnej žiadosti prijímateľa, ak vráti získané finančné prostriedky z ERDF, spolu s národným spolufinancovaním zo štátneho rozpočtu, spolu s úrokmi vypočítaných v súlade s § 7 ods. 4.¹¹
5. Nezávisle na príčinách zrušenia zmluvy je prijímateľ povinný predložiť záverečnú správu o postupe realizácie mikroprojektu načas a archivovať dokumenty, ktoré súvisia s implementáciou mikroprojektu po dobu uvedenú v § 8 ods. 1, bod 9.

§ 12.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy preukáže ako nerealizovateľné alebo v rozpore s právnymi predpismi, ostatné ustanovenia ostávajú platné a zmluva bude zmenená s cieľom nahradiť alebo vyčiarknuť neplatné alebo nerealizovateľné ustanovenie.
2. Vo veciach neupravených v tejto zmluve sa uplatňujú predpisy uvedené v úvode a príslušné národné predpisy záväzné podľa sídla Euroregiónu / VÚC, ktoré nie sú s nimi v rozpore.

§ 13.

NADRIADENÝ ZÁKON A JURISDIKCIA

1. Zmluva sa riadi poľskými právnymi predpismi v prípade poľského prijímateľa a slovenskými právnymi predpismi v prípade slovenského prijímateľa.
2. V prípade konfliktu sa budú strany usilovať vyriešiť na základe kompromisu.
3. Ak sa však konflikt nevyrieši priateľským vyjednávaním, rozhodne o ňom všeobecný súd príslušný k sídlu Euroregiónu / VÚC.

§ 14.

¹⁰ V prípade, ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, vrátenie prostriedkov z cieľovej rezervy príslušnému disponentovi rozpočtovej časti prebieha na základe osobitných právnych predpisov.

¹¹ V prípade, ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, vrátenie prostriedkov z cieľovej rezervy príslušnému disponentovi rozpočtovej časti prebieha na základe osobitných právnych predpisov.

JAZYK ZMLUVY

Táto zmluva bola vyhotovená v poľskom / slovenskom jazyku v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zo strán.

§ 15.

PLATNOSŤ ZMLUVY

Zmluva vstupuje do platnosti dňom jej podpísania oboma stranami. V prípade slovenského prijímateľa v zmysle zákona 546/2010 Z. z. (ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších zmien a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony) zmluva nadobúda účinnosť dňom po dni jej zverejnenia na webovej stránke príslušných inštitúcií.

Euroregión / VÚC

Ing. Juraj Blanár, v. r.
predseda

Žilina, 13.3.2013

Prijímateľ

Peter Huba, v. r.

Žilina, 13.3.2013

Prílohy:

1. Splnomocnenie pre osobu zastupujúcu prijímateľa (*ak sa to týka*),
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku,
3. Vzor správy o postupe realizácie mikroprojektu.



... partnerstvom k spoločnému rozvoju ...



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA

**Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku
z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja
Program cezhraničnej spolupráce
Poľsko – Slovenská republika 2007-2013
*Mikroprojekty***

Inštitúcia, ktorej je žiadosť
predkladaná

VÚC Žilina

Číslo mikroprojektu:	PL-SK/...../...../...../.....
Dátum a hodina prijatia žiadosti:	
Intervenčný kód témy mikroprojektu podľa zoznamu (pridel'uje ho euroregión /VÚC)	

☐

Vyplňuje žiadateľ

☒

Vyplňuje euroregión/ VÚC

1. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O MIKROPROJEKTE

1.1 Žiadateľ	Oravská knižnica Antona Habovštiaka v Dolnom Kubíne
1.2. Názov mikroprojektu	Vzájomné kultúrne inšpirácie – tradične i inovatívne
1.3 Názov komplementárneho projektu (ak sa týka)	Netýka sa
1.4 Názov partnera podávajúceho komplementárny projekt (ak sa týka)	Netýka sa
1.5 Inštitúcia, ktorej bol podaný alebo bude podaný komplementárny projekt (ak sa týka)	☐ Karpatský euroregión ☐ Euroregión Tatry ☐ Euroregión Beskydy X ☐ Netýka sa

1.6 Prioritná os	Číslo 3	Podpora miestnych iniciatív (mikroprojekty)	
1.7 Oprávnené náklady mikroprojektu (v EUR)			
ERDF (EUR)	Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu (EUR)	Vlastné zdroje (EUR)	Suma (EUR)
49 277,05	5 797,30	2 898,65	57 973,00
Podiel spolufinancovania (%)	Podiel národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu (%)	Podiel vlastných zdrojov (%)	Suma (%)
85	10	5	100

1.8 Miesto realizácie mikroprojektu*				
Štát	vojvodstvo	podregión	powiat	gmina
Pol'sko	Małopolskie	Nowosądecki	Limanowski	Limanowa
Štát	kraj	okres	obec (mesto)	
Slovensko	Žilinský kraj	Dolný Kubín	Dolný Kubín	

**ak sa mikroprojekt realizuje vo viacerých miestach, je potrebné zväčšiť tabuľku*

2. PARTNERSTVO	
2.1 Žiadateľ	
Názov žiadateľa	Oravská knižnica Antona Habovštiaka v Dolnom Kubíne
Právna forma	Príspevková organizácia Žilinského samosprávneho kraja
Ulica, popisné číslo	Samuela Nováka 1763/2
PSC, Obec	026 80 Dolný Kubín
Okres	Dolný Kubín
Kraj	Žilinský
Telefónne číslo	043/5862277, 043/5863368
Fax	043/5863368
E-mail	orakult@stonline.sk, orknizdk@vuczilina.sk, orknizdk1@vuczilina.sk
Číslo v Obchodnom registri, Živnostenskom registri, v registri kultúrnych inštitúcií atď. (ak sa týka)	Zriaďovacia listina č. 2002/85
IČO	36145262
DIC	2021433612

Štátna pomoc		
Dostal žiadateľ počas posledných 3 rokov štátnu pomoc? Ak áno, uveďte čiastku v EUR	Áno	-
	Čiastka v EUR	-
	Nie	-
2.1.1 Osobné údaje oprávnenej osoby/oprávnených osôb podpísať Zmluvu o poskytnutí finančného príspevku (v súlade so štatútom alebo organizačným poriadkom)		
Meno a priezvisko	Peter Huba Mgr. Mária Bachledová	
Pozícia v inštitúcii uchádzača	riaditeľ ekonóm	
2.1.2 Koordinátor mikroprojektu		
Meno a priezvisko	Mgr. Martina Fecskeová	
Pozícia v inštitúcii uchádzača	metodik	
Telefónne číslo	043/5862277	
E-mail	metodika@oravskakniznica.sk	
2.2 Domáci partner* (ak je)		
Názov partnera	netýka sa	
Právna forma	netýka sa	
Ulica, popisné číslo	netýka sa	
PSC, Obec	netýka sa	
Okres	netýka sa	
Kraj	netýka sa	
Telefónne číslo	netýka sa	
E-mail	netýka sa	
Číslo v Obchodnom registri, Živnostenskom registri, v registrácii kultúrnych inštitúcií atď. (ak sa týka)	netýka sa	
IČO	netýka sa	
DIČ	netýka sa	
Štátna pomoc		
Dostal partner počas posledných 3 rokov štátnu pomoc? Ak áno, uveďte čiastku v EUR	Áno	-
	Čiastka v EUR	-
	Nie	-

* Vyššie uvedenú tabuľku je možné rozšíriť podľa potreby.

2.3 Cezhraničný partner**	
Názov partnera	Miejska Biblioteka Publiczna
Právna forma	Mestská kultúrna inštitúcia
Ulica, popisné číslo	Ul. Matki Boskiej Bolesnej 13
PSC, Obec	34-600 Limanowa
Województwo	Małopolskie
Powiat	Limanowski
Gmina	Limanowa
Osoba zodpovedná za realizáciu mikroprojektu	mgr Joanna Michalik
Telefónne číslo	+480183372140
Fax	-
E-mail	mbpl@op.pl

***Vyššie uvedení tabuľku je možné rozšíriť podľa potreby.*

2.4 Skúsenosti partnerov z realizácie projektov financovaných z prostriedkov EÚ (ak sa to týka)	
Využil žiadateľ v minulosti prostriedky z podporných programov EÚ (napr. PHARE, ISPA, SAPARD) alebo zo Štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu?	
max. 500 znakov	<i>Názov programu, názov projektu, dĺžka trvania projektu, hodnota projektu (ov)</i> - Program iniciatívy spoločenstva INTEREG III A PR-SR 2004-2006 Fond mikroprojektov, názov projektu: Spoločný slovensko-poľský knižničný rok, trvanie: marec-december 2007, suma spolufinancovania z ERDF: 6 813,95 Eur. - Program cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013 Mikroprojekty, názov projektu: Kniha je most k vzájomnému spoznávaní, trvanie: marec 2010 - február 2011, suma spolufinancovania z ERDF: 31 417,70 Eur - Program cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013 Mikroprojekty, názov projektu: Vzájomné spojenia - história a súčasnosť, trvanie: október 2011 - september 2012, suma spolufinancovania z ERDF: 37 247,85 Eur
Využil partner/partneri v minulosti prostriedky z podporných programov EÚ (napr. PHARE, ISPA, SAPARD) prostriedky zo Štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu?	
max. 500 znakov	<i>Názov programu, názov projektu, dĺžka trvania projektu, hodnota projektu (ov)</i> - Program iniciatívy spoločenstva INTEREG III A PR-SR 2004-2006 Fond mikroprojektov, názov projektu: Projekt Granica czy tylko miedza?, trvanie: december 2006- jún 2007, suma spolufinancovania z ERDF: 7 325 PLN. - Program cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013 Mikroprojekty, názov projektu: Transgraniczny dialog kulturowy, trvanie: október 2009 - september 2010. suma spolufinancovania z ERDF: 15 558,51 Eur

2.5 Kvalita cezhraničného partnerstva (vrátane miery angažovania a aktivity partnera/ov v realizácii mikroprojektu)

Skúsenosti partnerov so spoluprácou (realizácia spoločných aktivít v minulosti)	Áno	X	popis	Obidvaja partneri majú skúsenosti s realizáciou projektov, spolufinancovaných z fondov Európskej únie. Pri uvedených projektoch navzájom participovali na ich realizácii. Cezhraničná spolupráca partnerov na projektoch sa vyznačovala vysokou mierou korektnosti, ústretovosti a profesionality. Žiadateľ Oravská knižnica mala v roku 2007 podporený projekt Spoločný slovensko-poľský knižničný rok z Programu iniciatívy spoločenstva INTEREG III A PR-SR. Ďalší projekt žiadateľa s názvom Kniha je most k vzájomnému spoznávaniu, realizovaný v r.2010-2011, bol podporený v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013 Mikroprojekty. Z Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013 Mikroprojekty bol podporený aj projekt Vzájomné spojenia - história a súčasnosť, realizovaný v r. 2011-2012. Poľský partner Miejska Biblioteka Publiczna v Limanowej realizovala v roku 2007 projekt Granica czy tylko miedza? z Programu iniciatívy spoločenstva INTEREG III A PR-SR. Ďalší projekt s názvom Transgraniczny dialog kulturowy bol podporený v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013 Mikroprojekty.
	Nie			
Spoločná príprava projektu	Áno	X	popis	Medzi partnermi Oravskou knižnicou A. Habovštiaka a Miejskou Bibliotekou Publiczną v Limanowej je podpísaná Dohoda o partnerstve v rámci realizácie predkladaného mikroprojektu. V etape prípravy projektu sa realizovali stretnutia a korešpondencia zástupcov partnerských knižníc, aby sa koncipovali obsahové zameranie projektu, konkretizovali plánované aktivity, formovali projektové tímy a určili sa jeho úlohy. Vzájomné cezhraničné partnerstvo je zabezpečené aj Zmluvou o spolupráci a vzájomnej kultúrnej výmene, kde obidve strany deklarovali záujem o výmenu skúseností z knižnično-informačnej práce a spoločnej participácii na projektoch cezhraničnej spolupráce, zameraných na rozvíjanie a uspokojovanie kultúrnych a čitateľských potrieb obyvateľov obidvoch miest a regiónov. Zmluva bola uzatvorená v roku 2005 s dlhodobou platnosťou.
	Nie			
Spoločná realizácia projektu	Áno	X	popis	Cezhraničný partner sa bude spolupodieľať na realizácii nasledovných aktivít: - dodanie podkladov pre vydanie mapy kultúrno-historických a prírodných zaujímavostí - realizácia hodín regionálnej výchovy, výtvarných dielní a literárno-tematických stretnutí seniorov s detskými čitateľmi - distribúcia propozícií výtvarnej súťaže, súťaže školských časopisov a fotografickej súťaže, zhromaždenie prihlásených prác a odovzdanie slovenskému partnerovi - poskytnutie vlastných priestorov a organizačné zabezpečenie výstavy detských výtvarných prác a fotografií - realizácia kurzov výpočtovej techniky pre seniorov - organizačná a technická príprava podujatí, realizovaných v rámci projektu na poľskej strane - zabezpečenie medializácie aktivít a zámerov projektu
	Nie			

Realizácia komplementárneho projektu cezhraničným partnerom	Ano			
	Nie	X	popis	netýka sa

3. POPIS MIKROPROJEKTU

3.1 Zdôvodnenie projektu (krátky popis mikroprojektu spolu s analýzou problémov) (max. 2500 znakov)

Zámerom predkladaného projektu je aktívne sa zapojiť do cezhraničnej spolupráce v oblasti kultúry a kontinuálne rozvíjať dlhodobé formy cezhraničného partnerstva participujúcich verejných knižníc v Dolnom Kubíne a Limanowej, ktorého základy položili predchádzajúce mikroprojekty. Verejné knižnice ako kultúrno-výchovné, informačné a komunitné centrá dostupné pre všetky vekové, sociálne a profesné skupiny obyvateľov zohrávajú významnú úlohu pri podpore miestnych kultúrnych a vzdelávacích iniciatív, založených na princípe ľudia ľuďom. Projektované aktivity umožnia obidvom komunitám čerpať navzájom poznatky a inšpirácie z kultúrneho a historického dedičstva, získavať nové vedomosti a zručnosti, ako aj podporovať vlastnú kreativitu a tvorivosť účastníkov.

Prioritnými cieľovými skupinami sú deti a mládež a občania v seniorskom veku. V súvislosti s celosvetovými demografickými zmenami sa predlžuje život jednotlivca a zväčšuje sa skupina obyvateľov – seniorov. Seniori a ďalšie sociálne znevýhodnené skupiny nemajú veľa možností vzdelávať sa v používaní moderných informačných technológií, čím sa ich sociálna izolácia prehĺbuje. V predkladanom projekte sa chceme aktívne podieľať na zlepšovaní kvality ich života zlepšením schopnosti používať moderné technológie. Prostredie knižnice je pre nich ľahko dostupné, dôverne známe a priateľské, čím sa eliminujú možné psychické zábrany pri prvých kontaktoch s výpočtovou technikou. Knižnica zohráva významnú úlohu aj pri poskytovaní priestoru na kultúrne vyžitie sa týchto sociálnych skupín – máme záujem ponúknuť účastníkom projektu možnosť prečítať si novú krásnu literatúru, ako aj prežiť zaujímavý zážitok osobného stretnutia so súčasnými slovenskými autormi. V rámci projektu sa chceme zamerať na stretnutia seniorov s deťmi, kde by si vymieňali svoje skúsenosti s čítaním obľúbenej detskej literatúry, spoznali zvyky a tradície, ktoré sa v čase detstva zúčastnených seniorov dodržiavali. Plánovanými aktivitami chceme podporiť vzájomnú medzigeneračnú komunikáciu, toleranciu a porozumenie týchto skupín, ocenenie životných skúseností seniorov.

Pre kvalitatívne zlepšovanie činnosti partnerských knižníc bude podnetná vzájomná výmena skúseností v oblasti poskytovania knižnično-informačných služieb s osobitným zameraním na formy rozvíjania záujmu detí a mládeže o čítanie a poznanie regionálnych dejín, realizáciu aktivít a kurzov výpočtovej techniky pre znevýhodnené skupiny obyvateľov. Projekt podnieti vznik nových literárnych a výtvarných prác, ktoré budú prínosom pre kultúrny život obidvoch spoločností.

Aktivity, navrhnuté v rámci projektu, majú potenciál pozitívne prispievať k vzájomnému spoznávaniu, nadväzovaniu medziludských i profesionálnych vzťahov, tvorbe nových hodnôt, vytváraníu partnerstiev a participácii na spoločných cieľoch v oblasti kultúry a regionalistiky.

3.2 Ciele projektu a spôsob, akým mikroprojekt prispeje k realizácii cieľov určených v Prioritnej osi III (určenie hlavného cieľa a čiastkových cieľov) (max. 1500 znakov)

Hlavný cieľ:

- rozvoj cezhraničných kontaktov a spolupráce v oblasti kultúry a regionalistiky, posilnenie dlhodobých foriem cezhraničného partnerstva verejných knižníc v Dolnom Kubíne a Limanowej

Čiastkové ciele:

- podpora rozvoja priamych vzájomných kontaktov medzi obyvateľmi Dolného Kubína a Limanowej, v širšom meradle obyvateľov Žilinského kraja a Nowosadeckého regiónu, vrátane nadväzovania a prehĺbovania medziludských a profesionálnych vzťahov
- propagácia kultúry a histórie prihraničných regiónov: Žilinského kraja a Nowosadeckého regiónu
- organizácia spoločenských a kultúrnych aktivít, podporujúcich vzájomné spoznávanie, rozvoj tvorivosti a získavanie nových poznatkov a zručností s osobitným zameraním na vekovú kategóriu detí a sociálne znevýhodnených občanov

3.3 Cieľové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny

(max. 1500 znakov)

- dospelí účastníci spoločensko-kultúrnych aktivít v Dolnom Kubíne a Limanowej – vydanie reprezentačnej publikácie a jej prezentácia, literárne večery, fotografická súťaž, výstavy, vydanie a prezentácia kalendára
- deti, ktoré sa zúčastnia kultúrno-výchovných aktivít v Dolnom Kubíne a Limanowej – hodiny regionálnej výchovy, tvorivé dielne, medzinárodné súťaže, výstavy
- seniori a sociálne znevýhodnení občania, ktorí sa zúčastnia kurzov výpočtovej techniky a literárno-tematických podujatí
- pracovníci knižníc v Dolnom Kubíne, Limanowej a ďalších verejných knižníc v Žilinskom kraji
- široká čitateľská verejnosť, ktorá získa prístup k fondu novej literatúry a vydaným publikáciám a materiálom

Prínos pre cieľové skupiny:

Aktivity mikroprojektu sú koncipované tak, aby ich výstupy a výsledky boli využívané cieľovými skupinami v obidvoch prihraničných regiónoch. Zámerom projektu je aktívnym spôsobom sa podieľať na cezhraničnej integrácii, spoznávaní sa, vytváraní kontaktov, vzájomnej interaktívite cieľových skupín. Veková kategória detí bude mať možnosť získať nové poznatky o regionálnych dejinách a ľudových tradíciách, prejsť vlastnú tvorivosť, rozvíjať čitateľskú gramotnosť i nové sociálne skúsenosti pri stretnutiach so seniormi. Seniori a sociálne znevýhodnení občania získajú v rámci kurzov výpočtovej techniky nové vedomosti a zručnosti. Pracovníci knižníc budú mať priestor na výmenu odborných skúseností so zámerom zvyšovania kvality poskytovaných knižnično-informačných služieb vo svojich knižniciach. Účastníci aktivít i širšia verejnosť sa oboznámi s historickými, kultúrnymi a umeleckými hodnotami, budú mať možnosť prezentovať aj vlastnú kreativitu.

3.4 Časový rámec mikroprojektu

3.4.1 Plánovaný termín začiatku realizácie mikroprojektu	rok	2013	mesiac	apríl
3.4.2 Plánovaný termín ukončenia mikroprojektu	rok	2014	mesiac	február
3.4.3 Dĺžka trvania mikroprojektu v mesiacoch	11 mesiacov			

3.5 Popis aktivít (popis plánovaných aktivít na realizáciu počas mikroprojektu, ktoré prispejú k dosiahnutiu plánovaných cieľov mikroprojektu)

(max. 2500 znakov)

Aktivita č. 1 Vydanie reprezentačnej publikácie o Maximiliánovi Račkayovi

Vydanie reprezentačnej publikácie o živote a diele Maximiliána Račkaya, oravského maliara ranného realizmu pôsobiaceho v rokoch národného obrodu v oblasti Oravy, Liptova a časti súčasného územia Poľska. Publikácia s bohatým fotografickým materiálom po prvýkrát komplexnejšie predstaví jeho sakrálne práce i realistické žánrové obrazy zo života oravského ľudu a slovenského revolučného hnutia.

Aktivita č. 2 Hodiny regionálnej výchovy, vybavenie detského oddelenia a miestností na kultúrno-výchovnú činnosť

Prostredníctvom hodín regionálnej výchovy budú žiakom základných škôl zaujímavým spôsobom predstavené pamiatky obidvoch regiónov, ako aj súvisiace regionálne povesti. Podkladom pre realizáciu hodín bude vydanie dvojazyčnej mapy kultúrno-historických a prírodných zaujímavostí obidvoch regiónov. Skvalitnenie materiálo-technických podmienok detského oddelenia a ďalších priestorov knižnice sa pozitívnym spôsobom prejaví pri realizácii kultúrno-výchovnej činnosti.

Aktivita č. 3 Tvorivé výtvarné dielne pre deti

Aktivita nadväzujúca na hodiny regionálnej výchovy, v rámci výtvarných dielní deti ľubovoľnou technikou budú vytvárať ilustrácie k prečítaným povestiam, viažucim sa k svojim regiónom. Tvorivých dielní a následnej medzinárodnej výtvarnej súťaže sa zúčastnia deti z Dolného Kubína a Limanovej a výstavy týchto prác sa uskutočnia v oboch partnerských mestách. Motívy z výtvarných prác detí budú použité pri výrobe magnetiek, kalendárikov, záložiek do kníh a dáždnikov.

Aktivita č. 4 Tematické stretnutia seniorov s detskými čitateľmi

Tematicky a literárne zamerané stretnutia seniorov s detskými čitateľmi, ktorými chceme prispieť k vytváraniu dobrých vzťahov medzi generáciami, vzájomnému pochopeniu, rozvoju úcty a rešpektu k starším. Na stretnutiach si vzájomne predstavia svojich obľúbených hrdinov, prečítajú rozprávkové príbehy, porozprávajú sa o spôsobe života a možnostiach trávenia voľného času bez súčasných technických možností, zoznámia sa s dávnymi ľudovými tradíciami a zvykmi.

Aktivita č. 5 Súťaž školských časopisov, poznávací pobyt pre tvorcov školských časopisov

Súťaž je určená pre základné školy z regiónu Oravy a Limanovej, môžu byť prihlásené printové i elektronické časopisy, vydané v danom školskom roku. Pre členov redakčných rád slovenských i poľských periodík je určený poznávací pobyt, v rámci ktorého získajú nové poznatky a skúsenosti s literárnou tvorbou a redakčnou prácou a oboznámia sa s kultúrno-historickými a prírodnými zaujímavosťami oboch regiónov.

Aktivita č. 6 Kurzy výpočtovej techniky pre seniorov a sociálne znevýhodnených

Základný kurz výpočtovej techniky, internetu a digitálnej fotografie pre seniorov a sociálne znevýhodnené skupiny obyvateľov – nezamestnaných a rodičov na materskej dovolenke. Účastníci kurzu získajú nové skúsenosti, ktoré im umožnia lepšie sa orientovať v súčasnej informačnej spoločnosti, zvýši sa ich informačná gramotnosť, a tým možnosť aktívne sa zapájať do spoločenského diania, zlepši sa kvalita ich života i medzigeneračná komunikácia.

Aktivita č. 7 Kreslo pre host'a – stretnutia s literárnymi tvorcami

Čítanie je v súčasnosti pre seniorov zdrojom pozitívnych zážitkov, návšteva knižnice a jej podujatí najčastejšou spoločensko-kultúrnou aktivitou. V rámci podujatí Kreslo pre host'a im predstavíme nový fond krásnej literatúry a sprostredkujeme im zaujímavé stretnutia so známymi slovenskými spisovateľmi.

Aktivita č. 8 Medzinárodná fotografická súťaž

Zámerom fotografickej súťaže je propagácia kultúrnych, spoločenských, historických a prírodných hodnôt prihraničných regiónov. Výstupom aktivity budú výstavy v oboch partnerských mestách a vydanie obrazového závesného kalendára.

3.6. Harmonogram aktivít (špecifikácia naplánovaných aktivít spolu s termínom/obdobím ich realizácie)

Rok 2013	Aktivita	Miesto	Realizačná jednotka
Mesiac 1	Akt. 1 - Vydanie reprez. publikácie	Dolný Kubín	Oravská knižnica
Mesiac 2	Akt. 1 - Vydanie reprez. publikácie - prezentácia	Dolný Kubín	Oravská knižnica

Mesiac 2	Akt. 2 - Hodiny region. výchovy, vybavenie DO	DK, Limanowa	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 2	Akt. 3 - Tvorivé výtvarné dielne pre deti	DK, Limanowa	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 3	Akt. 2 - Hodiny region., výchovy, , vybavenie DO	DK, Limanowa	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 3	Akt. 3 - Tvorivé výtvarné dielne pre deti	DK, Limanowa	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 3	Akt. 5 - Súťaž školských časopisov	Dolný Kubín	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 4	Akt. 5 - Súťaž školských časopisov - poznávací pobyt	Dolný Kubín	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 5	Akt. 3 - Tvorivé výtvarné dielne pre deti – súťaž, výstava	Dolný Kubín	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 6	Akt. 3 - Tvorivé výtvarné dielne pre deti – výstava	Limanowa	Kniž. Limanowa/Oravská kniž.
Mesiac 7	Akt. 4 - Tematické stret. seniorov s deti.čitateľmi	DK, Limanowa	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 7	Akt. 6 - Kurz výpočtovej techniky pre seniorov	DK, Limanowa	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 7	Akt. 7 – Kreslo pre host'a – stretn. s lit. tvorcami	Dolný Kubín	Oravská knižnica
Mesiac 8	Akt. 6 - Kurz výpočtovej techniky pre seniorov	DK, Limanowa	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 8	Akt. 8 - Medzinárodná fotografická súťaž	Dolný Kubín	Oravská knižnica/Kniž. Limanowa
Mesiac 9	Akt. 6 - Kurz výpočtovej techniky pre seniorov	DK, Limanowa	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 9	Akt. 8 – Medzin. fotograf. súťaž - vydanie kalendára, prezentácia kalendára, výstava fotog.	Dolný Kubín	Oravská knižnica/Kniž. Limanowa
Mesiac 10	Akt. 4 - Tematické stret. seniorov s deti.čitateľmi	DK, Limanowa	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 11	Akt. 7 – Kreslo pre host'a – stretn. s lit. tvorcami	Dolný Kubín	Oravská knižnica

V prípade potreby je možné tabuľku zväčšiť.

3.7 Cezhraničný dopad (popis dopadu a výsledkov mikroprojektu, ktoré majú cezhraničnú pôsobnosť, teda výhody vyplývajúce z realizácie mikroprojektu a pocitované na oboch stranách hranice, vplyv na sociálnu integráciu regiónov zahrnutých do programu, možnosti ďalšieho rozvoja cezhraničnej spolupráce)
(max. 2500 znakov)

Realizácia projektu umožní kvalitatívne zvýšiť úroveň a prehĺbiť trvalé štruktúry cezhraničnej spolupráce medzi knižnicami v Dolnom Kubíne a Limanovej. Nadviazanie spoločných kontaktov a základy vzájomného partnerstva úspešne iniciovali predchádzajúce mikroprojekty, kde sa prejavila vysoká miera ústretovosti, kooperatívnosti a aktívnej participácie na spoločných aktivitách obidvoch partnerov. S obdobne vysokým profesionálnym nasadením pristupovali k príprave predkladaného projektu. Na partnerskej úrovni je cezhraničný charakter potvrdený aj Zmluvou o spolupráci a vzájomnej kultúrnej výmene, kde cezhraniční partneri deklarovali záujem o výmenu skúseností z knižnično-informačnej práce a spoločnej spolupráci na projektoch, zameraných na rozvíjanie a uspokojovanie kultúrnych a čitateľských potrieb obyvateľov obidvoch miest a regiónov. Zmluva bola uzatvorená s dlhodobou platnosťou.

Zámerom projektu je zintenzívnenie vzájomných kultúrnych vplyvov a inšpirácií, ktoré pozitívnym spôsobom obohacujú komunitu obidvoch regiónov a prispievajú k prekonávaniu vzájomných bariér. Podobné kultúrne tradície, jazyk, vedomie slovanskej vzájomnosti vytvárajú priaznivé podmienky pre prehĺbenie dobrých susedských vzťahov, vzájomné zbližovanie, výmenu skúseností, spoznávanie tradičných kultúrnych a umeleckých hodnôt. Realizácia projektových aktivít bude aj podnetom pre vznik nových umeleckých hodnôt.

Plánované projektové aktivity a výstupy sa dotýkajú viacerých cieľových skupín na obidvoch stranách hranice a svojim charakterom podporujú ich tvorivosť a kreativitu, získavanie nových znalostí a zručností, cezhraničný i medzigeneračný dialóg. Vydaná publikácia, kalendár a materiály s regionálnou tematikou budú poskytnuté aj poľskému partnerovi, a tým sprístupnené širšej verejnosti v obidvoch regiónoch, výmena odborných skúseností v oblasti knihovníctva bude viesť k zvyšovaniu kvality činnosti obidvoch knižníc. Predpokladáme, že podpora poznania historických, kultúrnych a prírodných zaujímavostí obidvoch regiónov sa premietne do rozvoja cestovného ruchu.

Vzájomné prijímanie kultúrnych inšpirácií je významným predpokladom pre spoznávanie a zbližovanie sa spoločnstiev, ako i rozvoj osobnostného, skúsenostného a vzdelanostného potenciálu jednotlivca, ktorý sa prejaví v jeho chápaní dôležitosti cezhraničnej spolupráce v ďalších sférach sociálno-ekonomického rozvoja a aktívnom prístupe k zlepšovaniu podmienok života v svojom regióne.

Plánované aktivity dokumentujú, že projekt bude mať efektívny cezhraničný dopad na rozvoj priamych kontaktov, vzájomnú integráciu a spoluprácu, kultúrno-spoločenské a odborné obohacovanie sa obidvoch prihraničných komunít.

3.8 Ukazovatele výstupov a výsledkov

3.8.1 Vlastné ukazovatele

	Názov jednotlivých ukazovateľov	Jednotka	Záverečná hodnota
Výstup(y)	1. vydaná publikácia 2. vydaný kalendár 3. prezentácie vydaných materiálov 4. regionálne materiály (mapa) 5. hodiny regionálnej výchovy 6. výtvarne dielne 7. výstavy výtvarných prác 8. tematické a literárne stretnutia 9. poznávací pobyt (mladí novinári) 10. kurzy výpočtovej techniky 11. výstava fotografií	a) počet kusov b) počet kusov c) počet d) počet e) počet f) počet g) počet h) počet ch) počet i) počet j) počet	a) 700 b) 1 000 c) 2 d) 1 200 e) 8 f) 8 g) 2 h) 6 ch) 1 i) 1 j) 1
Výsledok(y)	1. subjekty, kt. budú distribuované vydané publikácie 2. subjekty, kt. budú distribuované vydané kalendáre 3. účastníci prezentácií 4. subjekty, kt. budú distribuované regionálne materiály 5. účastníci hodín region. výchovy z toho: * ženy * muži 6. účastníci výtvarných dielní z toho: * ženy * muži 7. návštevníci výstav výtvar. Prác z toho: * ženy * muži 8. návštevníci temat. a lit. stretnutí z toho: * ženy	a) počet b) počet c) osoba d) počet e) počet f) počet g) počet h) počet	a) 200 b) 400 c) 130 d) 500 e) 200 * 100 * 100 f) 200 * 100 * 100 g) 250 * 125 * 125 h) 180 * 120

	* muži 9. účastníci poznávacieho pobytu 10. účastníci kurzov výpočtovej techn. 11. účastníci výstavy fotografií z toho: * ženy * muži	ch) počet i) počet j) počet	* 60 ch) 30 i) 20 j) 150 * 75 * 75
--	--	-----------------------------------	---

3.8.2 Univerzálne ukazovatele

	Názov jednotlivých ukazovateľov	Jednotka	Záverečná hodnota
Výstup (y)	1. počet spoločných podujatí /stretnutí organizovaných po prvýkrát	a) počet	a) 6
Výsledok(y)	1. Počet účastníkov kurzov, ktorí zvýšili svoju kvalifikáciu (z toho) - ženy - muži	a) počet	a) 0 - -
	2. Počet spolupracujúcich inštitúcií po skončení mikroprojektu	b) počet	b) 3

V prípade potreby sa počet ukazovateľov môže rozšíriť

3.9 Prepojenie mikroprojektu s ďalšími projektmi v rámci programu alebo/a s inými programami

(max. 500 znakov)

Program (y)	Krátky popis projektu (o. i. názov projektu dátum predloženia, cieľ projektu, obdobie realizácie, celková hodnota projektu, žiadaná/ priznaná čiastka dofinancovania)
--------------------	--

Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013	Projekt Kniha je most k vzájomnému spoznávaní, predložený v roku 2009, žiadaná čiastka z ERDF: 40 375 Eur, priznaná čiastka z ERDF: 31 417,70 Eur Hlavný cieľ: - rozvoj cezhraničných kontaktov v oblasti kultúry, posilnenie spolupráce verejných knižníc v Dolnom Kubíne a Limanowej Čiastkové ciele: - prehĺbenie vzťahov medzi obyvateľmi Dolného Kubína a Limanowej, vrátane nadväzovania nových medziludských kontaktov - propagácia prihraničných regiónov: Žilinského kraja a Nowosadeckého regiónu Projekt Vzájomné spojenia – história a súčasnosť, predložený v roku 2011, žiadaná čiastka z ERDF: 49 300 Eur, priznaná čiastka z ERDF: 37 247,85 Eur Hlavný cieľ: - rozvoj cezhraničných kontaktov a spolupráce v oblasti kultúry a regionalistiky, podpora kontinuity cezhraničného partnerstva verejných knižníc v Dolnom Kubíne a Limanowej, Čiastkové ciele: - podpora rozvoja priamych vzájomných kontaktov medzi obyvateľmi Dolného Kubína a Limanowej, v širšom meradle obyvateľov Žilinského kraja a Nowosadeckého regiónu, vrátane nadväzovania a prehľbovania medziludských a profesionálnych vzťahov - propagácia kultúry a histórie prihraničných regiónov: Žilinského kraja a Nowosadeckého regiónu - skvalitňovanie podmienok a zvyšovanie potenciálu partnerov pre realizáciu následných projektov
Programy Iniciatívy Spoločenstva INTERREG IIIA	Projekt Spoločný slovensko-poľský knižničný rok, predložený v roku 2005, realizovaný v roku 2007, požadovaná čiastka pre spolufinancovanie z ERDF: 205 277 Sk (6 813,95 Eur), priznaná čiastka: 205 277 Sk (6 813,95 Eur) Ciele projektu: - rozvoj a posilnenie spolupráce a budovanie inštitucionálneho prepojenia medzi zúčastnenými knižnicami - rozvoj kontaktov medzi obyvateľmi slovensko-poľského regiónu v oblasti kultúry - propagácia regiónu Orava v Poľsku a Nowosadeckého vojvodstva na Orave
Phare CBC	netýka sa
Dalšie (aké?)	netýka sa

3.10 Informačné a propagačné činnosti spojené s mikroprojektom (popis, akým spôsobom budú počas realizácie mikroprojektu žiadateľ a jeho partneri informovať o finančnej podpore z prostriedkov EÚ v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013 prostredníctvom euroregiónu/VÚC)
(max. 1000 znakov)

Všetky vydané publikácie, informačné a propagačné materiály budú označené logom programu, Európskej Únie a VÚC Žilina a obsahovať informáciu, že boli vydané v rámci projektu spolufinancovaného Európskou uniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013. Informácie o realizácii projektu prinesie webová stránka Oravskej knižnice a širokú verejnosť budeme informovať aj prostredníctvom regionálnych médií. Na všetkých realizovaných aktivitách budú na viditeľnom mieste umiestnené predmetné logá a informačný banner so základnými údajmi o projekte a účastníci aktivít budú o finančnej podpore z prostriedkov EÚ informovaní aj vo vystúpeniach realizátorov projektu. V zmysle pravidiel publicity budú logá a informácie uvedené na pozvánkach a plagátoch k jednotlivým podujatiam a informačnými nálepkami budú označené predmety a majetok získaný z projektových finančných zdrojov.

3.11 Udržateľnosť mikroprojektu (akým spôsobom bude zabezpečená udržateľnosť výstupov a výsledkov mikroprojektu po jeho ukončení) (max. 2000 znakov)

Významným prínosom mikroprojektu bude posilnenie partnerstva medzi Oravskou knižnicou A. Habovštiaka v Dolnom Kubíne a Miejskou bibliotekou publiczną v Limanowej. Inštitucionálna udržateľnosť je zabezpečená Zmluvou o spolupráci a vzájomnej kultúrnej výmene, kde obidve strany deklarovali záujem o výmenu skúseností z knižnično-informačnej práce, výmenu materiálov s knihovničkou a regionálnou tematikou a spoločnú participáciu na projektoch cezhraničnej spolupráce, zameraných na rozvíjanie a uspokojovanie kultúrnych, čitateľských a edukačných potrieb obyvateľov obidvoch miest a regiónov. Zmluva bola uzatvorená v roku 2005 s dlhodobou platnosťou. Výstupy projektu v podobe produktov kultúrnych a spoločenských aktivít – vydaná reprezentačná publikácia a materiály s regionálnou tematikou budú využívané obidvom partnermi aj v nasledujúcom období, stanú sa zdrojom informácií pre subjekty, ktorým budú distribuované (verejné a školské knižnice, kultúrne inštitúcie, účastníci aktivít) a následne pre širšiu čitateľskú verejnosť. Niektoré aktivity (hodiny regionálnej výchovy, literárne a tematické podujatia, kurzy výpočtovej techniky), ktoré po obsahovej a organizačnej stránke pripravíme v rámci mikroprojektu môžeme následne realizovať pre iných účastníkov bez ďalších finančných nákladov. Novozískaný majetok – materiálno-technické vybavenie detského oddelenia a ďalších priestorov knižnice, knižný fond, výpočtová technika sa budú využívať pri realizácii kultúrnych aktivít aj naďalej, minimálne po dobu nasledujúcich 5 rokov od ukončenia projektu, čím bude zabezpečené viacnásobné a dlhodobé zhodnotenie získaných finančných zdrojov. Cezhraničný partner potvrdil záujem a pripravenosť podať svoj projekt v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007 -2013, ktorý by nadväzoval na aktivity tohto projektu.

4. PREPOJENIE MIKROPROJEKTU S POLITIKAMI EURÓPSKEJ ÚNIE A REGIONALNYMI STRATÉGIAMI

4.1 Prepojenie mikroprojektu s politikami EÚ (Lisabonská a Göteborgská stratégia) (max. 500 znakov)

Predkladaný projekt súvisí s prioritami definovanými v Lisabonskej a Göteborgskej stratégii v oblasti vzdelávania, ľudských zdrojov a trvalo udržateľného rozvoja. Knižnica ako miesto sústredenia relevantných informačných zdrojov, vrátane dokumentov regionálneho charakteru, a svojimi kultúrno-výchovnými aktivitami, ktoré sú prístupné všetkým skupinám obyvateľstva, sa nezastupiteľným spôsobom podieľa na rozvoji ľudských zdrojov v subsystéme neformálneho a informálneho vzdelávania. Projektovými aktivitami reflektujeme na potrebu celoživotného vzdelávania, ktoré sa pre každého jednotlivca stáva nevyhnutnosťou, aby sa iniciatívnym a kvalifikovaným spôsobom podieľal na rozvoji svojho regiónu a v širšom meradle na trvalo udržateľnom rozvoji informačnej a vzdelanostnej spoločnosti. Aktivity sú koncipované zaujímavým a inovatívnym spôsobom, umožňujú cieľovým skupinám získavať nové vedomosti

a zručnosti, podporujú ich vlastnú tvorivosť. Osobitne pre vekovú kategóriu detí a mládeže dominujú zážitkové metódy získavania nových vedomostí s možnosťou vlastnej sebareprezentácie a v konečnom dôsledku efektívne rozvíjajú ich životné zručnosti a formujú hodnotovú, estetickú a kreatívnu stránku účastníkov. Osobnostný, vzdelanostný a pozitívne emocionálny rozvoj jednotlivca je základným predpokladom pre jeho lepšie sa uplatnenie na trhu práce a adekvátny prínos pre sociálno-ekonomický rozvoj spoločnosti a skvalitňovanie úrovne a spôsobu života.

4.2 Prepojenie mikroprojektu s regionálnymi a lokálnymi koncepciami a stratégiami

(max. 500 znakov)

V zmysle *Stratégie rozvoja miestnej a regionálnej kultúry*, schválenej vládou SR z 27.1. 2010 projekt súvisí predovšetkým s týmito strategickými úlohami a odporúčaniami:

- Rozvoj medzinárodnej spolupráce na úrovni miest a regiónov, výmeny skúsenosti a know-how a podpora iniciatívnej účasti miestnych a regionálnych aktérov na špecifických medzinárodných projektoch, ktoré vytvárajú priestor pre vzájomné porovnávanie sa, prinášajú nové podnety a tým stimulujú domáci vývoj
- Budovanie znalostnej bázy spoločnosti a prístupu najširšej verejnosti ku kultúrnym hodnotám so zameraním sa na hodnoty miestnej a regionálnej kultúry
- Pertraktovanie tém so zameraním na poznávanie historického prostredia a kultúrneho dedičstva obce a regiónu a pamiatkové hodnoty
- Na posilnenie kultúrnosti a lokálpatriotizmu detí a mládeže treba priamo prepájať výučbu lokálnej histórie a oživovanie miestnych kultúrnych tradícií v základných a stredných školách s odbornou činnosťou kultúrnych organizácií (kníhnice, múzeá, galérie, štátne archívy, osvetové strediská vrátane kultúrneho dedičstva a osobností).

S *Programom hospodárskeho a sociálneho rozvoja Žilinského samosprávneho kraja na roky 2007 – 2013* projekt súvisí najmä s nasledovnými cieľmi:

2A Zvýšenie informatizácie spoločnosti v kraji

2A.2 Rozvoj pamäťových a fondových inštitúcií a obnova ich infraštruktúry

3. Zvýšenie kvality života vytvorením vhodných podmienok pre dostupnosť dobrého vzdelania, vhodného a dostatočne oceneného zamestnania s podporou rodiny, kvalitnú sociálnu a zdravotnú starostlivosť, rovnosť príležitostí, dostatočné kultúrne, športové a voľno časové vyžitie

3.1.3 Zvyšovať kvalitu programov a inštitúcií celoživotného vzdelávania, uľahčiť prístup k celoživotnému vzdelávaniu

3.8 Zachovanie a ďalší rozvoj kultúry a kultúrneho dedičstva, vytváranie podmienok pre športové a voľnočasové vyžitie širokej verejnosti

4. Zachovanie rôznorodosti a zlepšenie spolupráce subregiónov pri posilnení pozície Žilinského kraja a Považia v kontexte Európy regiónov

4.1.3 Posilňovanie miestnej a regionálnej identity obyvateľov s krajinou, v ktorej žijú a zvyšovanie atraktivity regiónu

4.2.2 Rozvíjanie spolupracujúceho prostredia v regióne - Podporiť rozvoj cezhraničnej, interregionálnej a medzinárodnej spolupráce regionálnych subjektov s partnermi mimo regiónov

V zmysle *Stratégie rozvoja kultúry ŽSK* projekt spĺňa kvalitu dlhodobého a intenzívneho partnerstva typovo rovnakých kultúrnych inštitúcií a je založený na princípe obsahovej spolupráce v oblasti sprostredkovania regionálnych kultúrnych a historických hodnôt, podnetov k tvorbe nových hodnôt a výmene odborných skúseností.

5. PREHLÁSENIA ŽIADATEĽA

5.1 Prehlásenie o zabránení dvojitého financovania projektu z fondov EÚ

Prehlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude tento projekt (ani žiadna z jeho častí) financovaná z prostriedkov iného podporného programu EÚ.

5.2 Prehlásenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu a o súlade s národnou legislatívou a legislatívou EÚ (tyka sa iba projektov v oblasti infraštruktúry)

Prehlasujem, že tento projekt je pripravený na realizáciu a vlastní všetky príslušné dokumenty a povolenia všetkých zainteresovaných partnerov, ktoré sú v súlade s národnou legislatívou a legislatívou EÚ. Zároveň prehlasujem, že v prípade schválenia mikroprojektu, všetky spomenuté dokumenty žiadateľ doloží najneskôr ku dňu podpisu Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku. (platí pre slovenských žiadateľov)

5.3 Prehlásenie o pravdivosti informácií uvedených v žiadosti

Prehlasujem, že informácie obsiahnuté v predkladanej žiadosti a tiež v podkladoch dodaných ako prílohy sú pravdivé.

5.4 Prehlásenie súhlasu so spracovaním osobných údajov

Prehlasujem, že súhlasím so spracovaním a použitím svojich osobných údajov na účely realizácie mikroprojektu.

Dátum a podpis oprávnenej osoby (žiadateľ/a)	Oficiálna pečiatka žiadateľ/a
dátum 22.2.2013	
podpis: Peter Huba, v. r.	

6. PRÍLOHY			
Príloha	Áno	Nie	Netýka sa
6.1 Rozpočet projektu	X		
6.2 Zhrnutie mikroprojektu v slovenskom/poľskom jazyku (na základe vzoru)	X		
6.3 Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu (na základe vzoru)	X		
6.4 Súvaha za predchádzajúci rok*	X		
6.5 Účet ziskov a strát za predchádzajúci rok*	X		
6.6 Potvrdenie o registrácii*	X		
6.7 Štatút*	X		
6.8 Ďalšie nevyhnutné priložené dokumenty, ktoré vyžaduje poľské/slovenské právo alebo špecifikácia mikroprojektu			X
6.9 Vyhlásenie (o platcovi DPH, že nemá žiadne	X		

nedoplatky na daniach žiadateľ/projektoví partneri voči štátnemu rozpočtu**			
---	--	--	--

* príloha 6.4 – 6.7 – netýka sa žiadateľa / partnera / partnerov z verejného sektora

** príloha 6.9 – týka sa žiadateľa a partnera / partnerov finančne participujúcich na projekte

Upozornenie:

Správne pripravená dokumentácia musí obsahovať:

- 1 originál žiadosti o poskytnutie finančného príspevku mikroprojektu spolu s prílohami 6.1 – 6.3 a 6.9,
- 1 overená kópia žiadosti o poskytnutie finančného príspevku mikroprojektu (pečiatka a podpis štatutára) spolu s prílohami 6.1 – 6.3 a 6.9,
- prílohy 6.4 – 6.8 (ak sa týkajú) je potrebné podať v kópii overenej štatutárom organizácie. Prílohy treba pripojiť k originálu a ku kópii,
- CD/DVD (obsahujúce Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku, Prílohu 6.1. Rozpočet, Prílohu 6.2. Zhrnutie projektu),

Prílohy k Žiadosti o poskytnutie finančného príspevku musia byť:

- očíslované,
- podpísané na označených miestach,

KATEGÓRIA VÝDAVKU				
KATEGÓRIA VÝDAVKU	Opravné náklady (EUR) Žiadateľ	Opravné náklady (EUR) Domáci partner projektu	Spolu (4=2+3)	Odôvodnenie plánovaných nákladov na jednotlivé aktivity
	1	2	3	
1				5
1. Personálne náklady	8 038,00 €	8 038,00 €	- €	Personálne náklady
1.1 Personál	4 820,00 €	- €	- €	Personál
1.1.1. Dohoda o pracovnej činnosti projektový manažér	1 620,00 €	- €	- €	Dohoda o PČ projektový manažér 180 hodín x 9€
1.1.2 Dohoda o pracovnej činnosti finančný manažér	1 620,00 €	- €	- €	Dohoda o PČ finančný manažér, účtovník 180 hodín x 9€
1.1.3 Dohoda o pracovnej činnosti koordinátor KVC	630,00 €	- €	- €	Dohoda o PČ asistent projektového manažéra, koordinátor KVC 90 hodín x 7€
1.1.3 Dohoda o pracovnej činnosti realizátor kultúrne výchovnej činnosti	630,00 €	- €	- €	Dohoda o PČ realizátor kultúrne výchovnej činnosti 90 hodín x 7€
1.1.4 Dohoda o vykonaní práce školiteľ počítačových kurzov	320,00 €	- €	- €	Dohoda o VP školiteľ počítačových kurzov 40 hodín x 8=320
1.2 Externý personál	3 218,00 €	- €	- €	Externý personál
1.2.1 Príkazná zmluva ľudoví umelci	135,00 €	- €	- €	Aktivita č.4- ľudoví umelci, 1 osoba 3 hodiny x 15€=45 Eur, tri osoby x 45 Eur= 135 Eur spolu príkazná zmluva

1.2.2 Príkazná zmluva renomovaný novinár	102,00 €	- €	102,00 €	Aktivita č.5-beseda s renomovaným novinárom, 6 hodín x17€
1.2.3 Príkazná zmluva zdravotný dozor	240,00 €	- €	240,00 €	Aktivita č.5 - zdravotný dozor poznávací pobyt slovenských a poľských detí, príkazná zmluva, 40 hodínx6€
1.2.4 Príkazná zmluva hodnotiacia komisia	210,00 €	- €	210,00 €	Aktivita č.5 -hodnotiacia komisia 3 osoby, 10 hodín jedna osoba, 30 hodínx7€, príkazná zmluva
1.2.5 Príkazná zmluva lektor workshopu	540,00 €	- €	540,00 €	Aktivita č.5-lektor workshopu, 3 osoby, jedna osoba 20 hodín, 60 hodín x 9€=540, príkazná zmluva
1.2.6 Príkazná zmluva slovenskí spisovatelia	510,00 €	- €	510,00 €	Aktivita č.7 beseda so slovenskými spisovateľmi-3 osoby, jeden spisovateľ 10 hodín x 3=30 hodín x 17€=510
1.2.7 Príkazná zmluva hodnotiacia komisia	561,00 €	- €	561,00 €	Aktivita č.8 -príkazné zmluvy 3 osoby hodnotiacia komisia, jedna osoba 11 hodín, 3x11=33x 17€=561
1.2.8 Príkazná zmluva pedagogický dozor	560,00 €	- €	560,00 €	Aktivita č.5-príkazné zmluvy, 2 osoby pedagogický dozor (jedna osoba slovenské deti, 1 osoba poľské deti) jedna osoba 40 hodín x 2 osoby=80 x7€ na hodinu=560
1.2.9 Príkazná zmluva tlmočník poznávací pobyt	90,00 €	- €	90,00 €	Aktivita č.5 - tlmočník, poznávací pobyt, 10 hodín x 9€=90€, príkazná zmluva
1.2.10 preklad resume textov obrazová publikácia- poľský jazyk	90,00 €	- €	90,00 €	Aktivita č.1 preklad resume textov reprezentačná publikácia Maximilián Račkay-poľský jazyk, objednávka, faktúra, 10 hodín x 9 Eur=90
1.2.11 preklad resume textov obrazová publikácia- anglický jazyk	90,00 €	- €	90,00 €	Aktivita č.1 preklad resume textov reprezentačná publikácia Maximilián Račkay-anglický jazyk, objednávka, faktúra, 10 hodín x 9=90
1.2.12 preklad textu na mape, obojstranný preklad, slovenský, poľský jazyk	90,00 €	- €	90,00 €	Aktivita č.2 obojstranný preklad, slovenský, poľský jazyk- mapa, objednávka, faktúra, 10 hodín x 9 Eur=90 Eur
2. Pracovné cesty (vlak, autobus, automobil, atď.)	1 120,00 €	- €	1 120,00 €	Zahraničné pracovné cesty
2.1 Zahraničné pracovné cesty	1 120,00 €		1 120,00 €	
2.1.1 Zahraničné pracovné cesty	185,00 €	- €	185,00 €	Aktivita č.2-5 osôb stretnutie proj. tímu, prevoz vydaných materiálov, 5 osôb x 37€=185, cestovný príkaz

2.1.2 Zahraničné pracovné cesty	185,00 €	- €	185,00 €	Aktivita č.3-5 osôb stretnutie proj. tímu, prevoz výstavy, 5 osôb x 37€=185, cestovný príkaz
2.1.3 Prepravné autobus	300,00 €	- €	300,00 €	Aktivita č.5- poznávací pobyt preprava osôb, Dolný Kubín-Limanowa-Námestovo- Dolný Kubín , objednávka, faktúra
2.1.4 Prepravné autobus	85,00 €	- €	85,00 €	Aktivita č.5- poznávací pobyt preprava osôb, Dolný Kubín-Ružomberok- Dolný Kubín , 2 deň, objednávka, faktúra
2.1.5 Prepravné autobus	85,00 €	- €	85,00 €	Aktivita č.5- poznávací pobyt preprava osôb, Dolný Kubín-Ružomberok- Dolný Kubín , 3 deň, objednávka, faktúra
2.1.6 Prepravné autobus	280,00 €	- €	280,00 €	Aktivita č.5- poznávací pobyt preprava osôb, Dolný Kubín-Oravský podzámok-Limanowa- Dolný Kubín , 4. deň, objednávka, faktúra
2.2 Domáce pracovné cesty	- €	- €	- €	nie je relevantne
3. Zariadenie (nábytok, počítače, atď.)	24 056,00 €	- €	24 056,00 €	Zariadenie (nábytok, počítače)
3.1.1 Regále stredné	1 800,00 €	- €	1 800,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na KVČ regál stredný - 10 kusov x 180€=1800, objednávka, faktúra
3.1.2 Regále nízke	1 500,00 €	- €	1 500,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na KVČ regál nízky - 10 kusov x 150€=1500, objednávka, faktúra
3.1.3 Regále obojstranné	2 000,00 €	- €	2 000,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na KVČ regál obojstranný - 10 kusov x 200€=2000, objednávka, faktúra
3.1.4 Skladacie stoly	460,00 €	- €	460,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na KVČ skladacie stoly - 2 kusy x 230€=460, objednávka, faktúra
3.1.5 Vytýčené podium	400,00 €	- €	400,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na podujatia 1 kus, objednávka, faktúra
3.1.6 Interiérový paraván	250,00 €	- €	250,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na podujatia 1 kus, objednávka, faktúra

3.1.7 Rozprávková truhlica	150,00 €	- €	150,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na podujatia 1 kus, objednávka, faktúra
3.1.8 Kontajner na knihy na kolieskach malý	170,00 €	- €	170,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na podujatia 1 kus, objednávka, faktúra
3.1.9 Kontajner na knihy na kolieskach veľký	250,00 €	- €	250,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na podujatia 1 kus, objednávka, faktúra
3.1.10 stoličky	1 600,00 €	- €	1 600,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na podujatia 40 kusov x 40€, objednávka, faktúra
3.1.11 korkové nástenky	136,00 €	- €	136,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na podujatia 2 kusy x 68€, objednávka, faktúra
3.1.12 molitanové hracie zostavy	800,00 €	- €	800,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na podujatia zostava, objednávka, faktúra
3.1.13 taburetky	1 000,00 €	- €	1 000,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na podujatia 20 kusov x 50€, objednávka, faktúra
3.1.14 drevený vláčik	900,00 €	- €	900,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na podujatia 1 kus, objednávka, faktúra, výroba zakázka
3.1.15 marionety	270,00 €	- €	270,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na KVČ, realizácia podujatí, 2 kusy marionety,objednávka, faktúra
3.1.16 Gerlichove bábkové divadlo	80,00 €	- €	80,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na KVČ, realizácia podujatí, 1 kus Gerlichove divadlo, objednávka, faktúra
3.1.17 Kufříkový maliarsky stojan	400,00 €	- €	400,00 €	Aktivita č.2 vybavenie detského oddelenia a miestností na KVČ, realizácia podujatí, 2 kusy x200€, objednávka, faktúra
3.1.18 Skriňa veľka uzamykateľná	1 200,00 €	- €	1 200,00 €	Aktivita č.4 - vybavenie miestnosti na podujatia, klubovne, 2 kusy x 600€, objednávka, faktúra
3.1.19 Rohový komplet skriniek	1 700,00 €	- €	1 700,00 €	Aktivita č.4 - vybavenie miestnosti na podujatia, klubovne, 2 kusy x 850€, objednávka, faktúra
3.1.20 Kancelársky stôl	700,00 €	- €	700,00 €	Aktivita č.4 - vybavenie miestnosti na podujatia, klubovne, 2 kusy x 350€, objednávka, faktúra

3.1.21 kancelárske stoličky	140,00 €	- €	140,00 €	Aktivita č.4 - vybavenie miestnosti na podujatia, klubovne, 2 kusy x 70€, objednávka, faktúra
3.1.22 Rečnícky pult	800,00 €	- €	800,00 €	Aktivita č.4- vybavenie miestnosti na podujatia, 1 kus 800€, objednávka, faktúra
3.1.23 Stôl k rečníckemu pultu	700,00 €	- €	700,00 €	Aktivita č.4- vybavenie miestnosti na podujatia, 1 kus 700€, objednávka, faktúra
3.1.24 PC zostavy	3 600,00 €	- €	3 600,00 €	Aktivita č.6- vybavenie miestosti na kurz výpočtovej techniky, 4 kusy x 900€, objednávka, faktúra
3.1.25 Stôl pod PC	760,00 €	- €	760,00 €	Aktivita č.6- vybavenie miestosti na kurz výpočtovej techniky, 4 kusy x 190€, objednávka, faktúra
3.1.26 Stoličky k PC	280,00 €	- €	280,00 €	Aktivita č.6- vybavenie miestosti na kurz výpočtovej techniky, 4 kusy x 70€, objednávka, faktúra
3.1.27 Farebný scanner	400,00 €	- €	400,00 €	Aktivita č.6- vybavenie miestosti na kurz výpočtovej techniky, 2 kusy x 200€, objednávka, faktúra
3.1.28 čítačka e kníh	360,00 €	- €	360,00 €	Aktivita č.6- vybavenie miestosti na kurz výpočtovej techniky, 2 kusy x 180€, objednávka, faktúra
3.1.29 čítačka čiarových kódov	390,00 €	- €	390,00 €	Aktivita č.6- vybavenie miestosti na kurz výpočtovej techniky, 3 kusy x 130€, objednávka, faktúra
3.1.30 Tlačiareň čiernobiela	360,00 €	- €	360,00 €	Aktivita č.6- vybavenie miestosti na kurz výpočtovej techniky, 2 kusy x 180€, objednávka, faktúra
3.1.31 Tlačiareň farebná	500,00 €	- €	500,00 €	Aktivita č.6- vybavenie miestosti na kurz výpočtovej techniky, 2 kusy x 250€, objednávka, faktúra
4. Stretnutia a propagácia projektu	19 174,00 €	- €	19 174,00 €	Sirenutie a propagácia projektu
4.1 Stravovanie	2 464,00 €	- €	2 464,00 €	Stravovanie
4.1.1. stravovanie-catterling	252,00 €	- €	252,00 €	Aktivita č.1- krst reprezentačnej publikácie, 70 osôb x 3,60€, objednávka, faktúra
4.1.2 občerstvenie-catterling	180,00 €	- €	180,00 €	Aktivita č.4-občerstvenie na 3 podujatiach, 30 osôb jedno podujatie, 90 osôb x 2€=180, objednávka, faktúra

4.1.3 stravovanie obed	760,00 €	- €	760,00 €	Aktivita č.5 stravovanie obed 4 krát obed po 38 osôb, cena za jednotkovú cenu 5€, 38x4=152 osôb x 5€=760, objednávka, faktúra
4.1.4 stravovanie večera	570,00 €	- €	570,00 €	Aktivita č.5 - stravovanie večera 3 krát po 38 osôb, cena za jednotku 5€, 3x38=114 osôb x 5€=570, objednávka, faktúra
4.1.5 stravovanie raňajky	342,00 €	- €	342,00 €	Aktivita č.5 - stravovanie raňajky 3 krát po 38 osôb, cena za jednotku 3€, 3x38=114 osôb x 3€=342, objednávka, faktúra
4.1.6 stravovanie -catterring	180,00 €	- €	180,00 €	Aktivita č.7 - 3 podujatia po 30 osôb, 90 osôb x 2€=180, objednávka, faktúra
4.1.7 stravovanie catterring	180,00 €	- €	180,00 €	Aktivita č.8-krst kalendára, 60 osôb x3€=180, objednávka, faktúra
4.2 Ubytovanie	1 710,00 €	- €	1 710,00 €	Ubytovanie
4.2.1 Ubytovanie	1 710,00 €	- €	1 710,00 €	Aktivitač.5 -ubytovanie-poznávací pobyt 38 osôb, jedna noc na osobu 15€, 3 noci x 38 osôb=114 x 15€=1710, objednávka, faktúra
4.3 Publikácie, štúdie (bez zaplattenia)	8 892,00 €	- €	8 892,00 €	Publikácie, štúdie (bez zaplattenia)
4.3.1 Vydanie reprezentačnej publikácie	4 900,00 €	- €	4 900,00 €	Aktivita č.1-vydanie reprezentačnej publikácie o Maximiliánovi Račkayovi 700 kusov x 7€=4900, objednávka, faktúra
4.3.2 Vydanie mapy	492,00 €	- €	492,00 €	Aktivita č.2-vydanie, tlač, skladacej mapy, 1200 kusov x0,41€, objednávka, faktúra
4.3.3. Vydanie kalendára	3 500,00 €	- €	3 500,00 €	Aktivita č.8-vydanie a dvojročného kalendára, 1000 kusov x 3,50, objednávka, faktúra
4.4 Ostatné (napr. prenájom konferenčných miestností)	6 108,00 €	- €	6 108,00 €	Ostatné
4.4.1 materiál na tvorivé dielne	500,00 €	- €	500,00 €	Aktivita č.3- materiál na tvorivé dielne (výkresy, farby, lepidlá, nožnice a iný materiál), objednávka, faktúra
4.4.2 propagačné materiály-magnetka s potlačou	1 500,00 €	- €	1 500,00 €	Aktivita č.3- propagačné materiály vyhotovené z prác detí, 1000 kusov x 1,50€, objednávka, faktúra

4.4.3 propagačné materiály- kalendárik	290,00 €	- €	290,00 €	Aktivita č.3- propagačné materiály vyhotovené z prác detí, 1000 kusov x 0,29€, objednávka, faktúra
4.4.4 propagačné materiály- záložka do knihy	720,00 €	- €	720,00 €	Aktivita č.3- propagačné materiály vyhotovené z prác detí, 1500 kusov x 0,48€, objednávka, faktúra
4.4.5 propagačné materiály- taška igelitová	580,00 €	- €	580,00 €	Aktivita č.3- propagačné materiály vyhotovené z prác detí, 1000 kusov x 0,58€, objednávka, faktúra
4.4.6 propagačné materiály- dáždnik s potlačou	1 026,00 €	- €	1 026,00 €	Aktivita č.3- propagačné materiály vyhotovené z prác detí, 300 kusov x 3,42€, objednávka, faktúra
4.4.7 ceny pre víťazov	180,00 €	- €	180,00 €	Aktivita č.3-ceny za výtvarnú súťaž ilustrácie povestí, 9 osôb x 20€, objednávka, faktúra
4.4.8 ceny pre víťazov	270,00 €	- €	270,00 €	Aktivita č.5 súťaž školských časopisov, 9 osôb x 30€, objednávka, faktúra
4.4.9 prenájom sály	72,00 €	- €	72,00 €	Aktivita č.5- prenájom konferenčnej sály, vyhodnotenie súťaže školských časopisov, 6 hodín x 12€, objednávka, faktúra
4.4.10 prenájom priestorov Katolícka univerzita v Ružomberku	260,00 €	- €	260,00 €	Aktivita č.5 -prenájom priestorov, poznávací pobyt, v priestoroch KU v Ružomberku (učebne a technické zariadenia Katedry žurnalistiky)
4.4.11 preklad propozícií na fotografickú súťaž do poľského jazyka	90,00 €	- €	90,00 €	Aktivita č.8- preklad propozícií fotografickej súťaže do poľského jazyka a textu do kalendára, objednávka, faktúra
4.4.12 Ceny pre víťazov	450,00 €	- €	450,00 €	Aktivita č.8- ceny pre víťazov fotografickej súťaže, 9 osôb x 50€, objednávka, faktúra
4.4.13 propagácia projektu-banner	120,00 €	- €	120,00 €	Banner na propagáciu projektu, objednávka, faktúra
4.4.14 tlač pozvánok	50,00 €	- €	50,00 €	Aktivita č.1 - tlač pozvánok a krst obrazovej publikácie Maximilián Račay, 100 kusov x 0,50€=50€
5. Investičné náklady	- €	- €	- €	Investičné náklady
5.1 Stavebné práce	- €	- €	- €	nle je relevantné

5.2 Dodávky	- €	- €	- €	nie je relevantné
5.3 Služby	- €	- €	- €	nie je relevantné
6. Náklady na prípravu (nesmú prekročiť 5% kategórie 10)	- €	- €	- €	nie je relevantné
	- €	- €	- €	nie je relevantné
	- €	- €	- €	nie je relevantné
7. Ostatné (nezahrnuté v kategóriách 1 - 6, napr. vstupenky)	4 985,00 €	- €	4 985,00 €	Ostatné
7.1. knihy s detskou tematikou	2 050,00 €	- €	2 050,00 €	Aktivita č.4 nákup knižničného fondu, objednávka, faktúra
7.2 Fólia na obalovanie kníh	800,00 €	- €	800,00 €	Aktivita č.4 nákup fólie na ochranu knižničného fondu, objednávka, faktúra
7.3 Vstupenky loď	184,00 €	- €	184,00 €	Aktivita č.5 poznávací pobyt, vstupenky na vyhladkovú plavbu loďou na Oravskej priehrade, 30 detí x4€=120, 8 dospelýchx8€=64, spolu 120+64=184€, VPD
7.4. Vstupenky na Oravský hrad	130,00 €	- €	130,00 €	Aktivita č.5 poznávací pobyt, vstupenky na návštevu Oravského hradu, 30 detí x3€=90, 8 dospelýchx5€=40, spolu 90+40=130€, VPD
7.5 E knihy	200,00 €	- €	200,00 €	Aktivita č.5 nákup E kníh, objednávka, faktúra
7.6 Nákup kníh pre dospelých	1 621,00 €	- €	1 621,00 €	Aktivita č. 7 nákup knižničného fondu
8. Režijné náklady (kancelársky materiál, telefón, elektrika, vykurovanie, prenájom kancelárskych priestorov, náklady súvisiace s bankovými prevodmi) nemôže prekročiť 15% kategórie 10	600,00 €	- €	600,00 €	Režijné náklady

8.1 kancelársky materiál	600,00 €	- €	600,00 €	Kancelársky materiál- objednávka, faktúra (obálky, kancelársky papier, rýchloviazače a iné)
9. Príjem				Príjem
10. Celkové oprávnené náklady projektu (znížené o príjem)	57 973,00 €	- €	57 973,00 €	Celkové náklady
Zdroje financovania				
Miera spolufinancovania 85% ERDF, 10% štátny rozpočet, 5% vlastné zdroje				
ERDF	49 277,05 €	- €	49 277,05 €	
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu	5 797,30 €	- €	5 797,30 €	
Vlastný vklad	2 898,65 €	- €	2 898,65 €	
Spolu	57 973,00 €	- €	57 973,00 €	
Miera spolufinancovania 80,75% ERDF, 14,25% štátny rozpočet, 5% vlastné zdroje				
ERDF	- €	- €	- €	
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu	- €	- €	- €	
Vlastný vklad	- €	- €	- €	
Spolu	- €	- €	- €	

V stĺpcoch 2, 3, 4 je potrebné použiť vzorec zaokrúhľenia dostupný v kalkulačnom hárku Excel (ROUND(suma; počet číslic)).

Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013

Monitorovacia správa z postupu realizácie mikroprojektu

Číslo správy			
Dátum prijatia správy			
Inštitúcia prijímajúca správu			
Správa za obdobie	OD		DO
Druh platby (priebežná, záverečná)			
I. Informačná časť *			
1. Názov projektu			
2. Číslo projektu			
3. Číslo a téma prioritnej osi	III Podpora miestnych iniciatív (mikroprojekty)		
4. Číslo a dátum uzavretia zmluvy o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt			
5. Dátum začatia projektu			
6. Dátum ukončenia projektu			
7. Suma spolufinancovania z ERDF (EUR)			
8. Suma spolufinancovania zo štátneho rozpočtu (EUR)			
9. Vlastné zdroje (EUR)			
10. Oprávnené výdavky spolu (EUR)			
11. Úroveň spolufinancovania z ERDF (%)			
Údaje prijímateľa			
12. Názov inštitúcie			
13. Adresa			
14. Telefón/fax			
15. Webová stránka			
16. e-mail			
Bankový účet prijímateľa (osobitný bankový účet vedený v EUR/PLN, na ktorý budú poukazované prostriedky z ERDF v EUR)			
17. Názov a adresa banky			
18. Kód banky (BIC/SWIFT)			
19. IBAN / č. bankového konta			
Priebežný bankový účet prijímateľa (vedený v PLN, na ktorý budú poukazované prostriedky z cieľovej rezervy štátneho rozpočtu **)			
20. Nazwa banku	-		
21. Nr rachunku	-		
Kontaktná osoba určená prijímateľom			
22. Meno a priezvisko			
23. Telefón			
24. Fax			
25. E-mail			

* podľa zmluvy o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt

** týka sa iba poľských prijímateľov, netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek

II. Vecná časť

26. Popis aktivít/etáp naplánovaných a realizovaných v monitorovacom období (vrátane aktivít spojených s informovaním a propagáciou projektu)

Aktivity (podľa žiadosti)	Plánované/ Zrealizova- né	Rok 20...				Rok 20...											
		Mesiac				Mesiac											
						I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Aktivita I	P																
	Z																
Aktivita II	P																
	Z																
Aktivita III	P																
	Z																
Aktivita IV	P																
	Z																
	Z																

*v prípade potreby dodať riadky /stĺpce

27. Problémy, ktoré sa vyskytli počas realizácie projektu

Je potrebné stručne opísať problémy, ktoré sa vyskytli počas realizácie projektu, ako napr.:

- * naplánované aktivity neboli zrealizované v danom období, príčiny ich nezrealizovania a určenie etapy projektu, do ktorej ostala ich realizácia presunutá,
- * príčiny nedosiahnutia predpokladanej úrovne ukazovateľov (pokiaľ neboli dosiahnuté)
- * a všetky ostatné problémy, ktoré sa vyskytli.

28. Ukazovatele dosiahnuté počas realizácie projektu

1	2	3	4	5	6	7
Druh ukazovateľa	Ukazovateľ (názov)	Jednotka	Hodnota dosiahnutá v sledovanom období	Dosiahnutá hodnota (na konci daného obdobia, za ktoré sa podáva správa)	Cieľová hodnota (podľa žiadosti)	% realizácie (stĺpec 5 / stĺpec 6 * 100%)
Vlastné ukazovatele						
Výstupu						
Výsledku						

Univerzálne ukazovatele						
Výstup	1. počet spoločných podujatí/stretnutí organizovaných po prvýkrát					
Výsledku	1. Počet účastníkov kurzov, ktorí zvýšili svoju kvalifikáciu (v tom): - ženy - muži					
	2. Počet inštitúcií spolupracujúcich po skončení projektu					

III. Súlad realizácie projektu so zásadami politiky Spoločenstva			
29. Je projekt realizovaný v súlade so zásadami nižšie uvedených politik spoločnosti?:			
a) rovnomerného rozvoja a propagácie ochrany a zlepšenia životného prostredia?	Áno	Nie	Nevztahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			
b) rovnakých príležitostí?	Áno	Nie	Nevztahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			
c) informačnej spoločnosti?	Áno	Nie	Nevztahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			
d) slobodnej konkurencie?	Áno	Nie	Nevztahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			

IV. Finančná časť

Finančnú časť predstavujú prílohy vo formáte hárku Excel:

Príloha 1 Výdavky vynaložené / príjmy získané počas realizácie projektu v EUR

Príloha 2 Zoznam výdavkov vynaložených prijímateľom / partnerom projektu predložených na schválenie

V. Vyhlásenia

30. Ja, dolu podpísaná/ý:

Týmto vyhlasujem, že všetky aktivity boli realizované v súlade so zmluvou o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt.

Vyhlasujem, že som sa oboznámil a v projekte sa riadim zásadami informovania a propagácie, podľa Nariadenia Európskej Komisie (ES) č. 1828/2006 zo dňa 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja

Súhlasím s poskytnutím dodatočných informácií nevyhnutných na overenie tejto žiadosti, a to Euroregiónu/VÚC a iným inštitúciám zapojeným do Programu

Vyhlasujem, že informácie uvedené v žiadosti sú pravdivé a výdavky uvedené v žiadosti boli zaplatené. Som si vedomý trestnej zodpovednosti vyplývajúcej z potvrdzovania nepravdivých informácií o skutočnostiach, ktoré majú právny význam.

Vyhlasujem, že v rámci realizácie projektu nedošlo k dvojitému financovaniu z prostriedkov EÚ.*

Vyhlasujem, že dokumentácia spojená s projektom sa uchováva (je potrebné doplniť miesto uchovávania):

.....

Vyhlasujem, že spolu s monitorovacou správou z postupu realizácie projektu predkladám tieto prílohy:*

Por. č.	Názov prílohy	ÁNO	NIE
1.	Výdavky vynaložené / získané príjmy počas realizácie projektu v EUR.		
2.	Zoznam výdavkov vynaložených prijímateľom / partnerom projektu predložených na schválenie.		
3.	Overené kópie faktúr alebo účtovných dokladov s rovnakou dôkaznou hodnotou, spolu s dokladmi o zaplatení.		
4.	Overené kópie dokumentov potvrdzujúcich odber / vykonanie prác.		
5.	Iné (aké?)		

Týmto žiadam o zaplatenie dolu uvedených súm z titulu refundácie oprávnených výdavkov zahrnutých v tejto monitorovacej správe, z toho: *

31. Prostriedky z ERDF EUR

32. Prostriedky zo štátneho rozpočtu EUR

33. Spolu (súčet položiek 31. a 32.) EUR

*Platí, ak prijímateľ vyplnil časť IV finančnej správy.



34. Meno, priezvisko, podpis a pečiatka osoby oprávnenej predkladať správy v mene prijímateľa	
35. Miesto a dátum	

36. Meno, priezvisko, podpis osôb vykonávajúcich overovanie správy		
Dátum		

**1. Vynaložené výdavky / získané príjmy počas realizácie projektu v EUR**

monitorovacia správa od.....do.....		Celkovo (od začiatku realizácie projektu)		
Rozpočtové pozície	Vynaložené v danom období	Celkovo (výdavky v danom období a predosle výdavky)	Naplánované v rozpočte projektu	% realizácie plánu (3/4*100)
1	2	3	4	5
1. Personálne náklady				
1.1 Personál (v zmysle zákonníka práce)				
1.2 Externý personál (v zmysle Občianskeho a Obchodného zákonníka a.i.)				
2. Pracovné cesty (vlak, autobus, automobil, atď.)				
2.1 Zahraničné pracovné cesty				
2.2 Domáce pracovné cesty				
3. Zariadenie (nábytok, počítače, atď.)				
4. Stretnutia a propagácia projektu				
4.1 Stravovanie				
4.2 Ubytovanie				
4.3 Publikácie, štúdie (bez výplat)				
4.4 Ostatné				
5. Investičné náklady				
5.1 Stavebné práce				
5.2 Dodávky				
5.3 Služby				
6. Pripravné náklady				
7. Iné (napr. vstupenky)				
8. Prevádzkové náklady (kancelársky materiál, telefóny, elektrina, vykurovanie, prenájom priestorov, náklady bankových prevodov)				
9. Opravné náklady spolu (1-8)				
10. Celkové príjmy				
11. Opravné náklady znížené o získané príjmy (9-10)				
12. Úroveň spolufinancovania z ERDF na základe zmluvy o poskytnutí FP				
13. Suma výdavkov podliehajúca spolufinancovaniu z ERDF				
14. Z toho suma žiadaných prostriedkov v rámci prebežnej refundácie (50% hodnoty ERDF)				



02

[illegible]